

нии вопроса о прекращении враждебных действий выяснится точка зрения каждого из нас по вопросу о компетенции Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) На сто семьдесят первом заседании было предложено голосовать по пункту *a* австралийского предложения, предусматривающего прекращение враждебных действий, и отложить обсуждение вопросов права и других вопросов на позднейшее заседание. Мне кажется, что австралийская делегация приняла это предложение.

Важно как можно скорее найти путь к прекращению враждебных действий и кровопролития. Готов ли Совет голосовать по этому пункту предложения Соединенных Штатов? Предложение Соединенных Штатов является поправкой к предложению Австралии и поэтому должно быть поставлено на голосование первым. Если поправка Соединенных Штатов не будет принята, мы перейдем к первому пункту предложения Австралии. Если Совет согласен, то прежде чем мы выслушаем записавшихся к слову ораторов, мы закончим с пунктом *a*, который носит срочный характер, после чего у нас будет достаточно времени для того, чтобы решить что делать дальше.

Желает ли кто-либо высказаться относительно того, следует ли проголосовать первый пункт?

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Мне не хотелось бы служить в какой бы то ни было мере помехой, но вопрос этот не так прост, как кажется. Я, от своего имени и возможно от имени других членов Совета, для которых этот вопрос является чрезвычайно важным, хочу просить Совет дать нам возможность высказать нашу точку зрения. Я не могу просто перейти к голосованию по этому вопросу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Председатель надеется, что замечания по этому вопросу будут насколько возможно более краткими — такими, какими было замечание представителя Соединенного Королевства.

Полковник У Р ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Я хочу сделать краткое замечание в связи с тем, что вы сказали относительно перерыва этого заседания до после полудня.

Ввиду того, что другие члены Совета желают высказаться по этому важному вопросу, я считаю необходимым разрешить этот вопрос, если возможно, сегодня же днем и настаиваю на том, чтобы сегодняшнее дневное заседание, прежде всего, было посвящено продолжению обсуждения индонезийского вопроса.

А ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) Ввиду того, что этот вопрос является чрезвычайно срочным и важным и ввиду того, что каждый из членов Совета желает высказать свою точку зрения, мне кажется, что мы должны сейчас прервать заседание и возобновить обсуждение после завтрака.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Проект резолюции Соединенных Штатов Америки не является поправкой, он представляет собой отдельную резолюцию, несмотря на то, что его называют поправкой. Пункты *a* обеих резолюций почти идентичны. Поэтому, если мы решим голосовать по пункту *a*, предусматривающему прекращение враждебных действий, либо, на этом заседании, либо на следующем заседании сегодня днем, то я готов принять этот пункт теперь же. Желательно принять это решение теперь же с тем, что остальные вопросы, включая вопрос об установлении характера действий правительства Нидерландов и Индонезии и об установлении характера имеющих место в Индонезии событий, останутся пока открытыми. С этой оговоркой я готов голосовать за принятие пункта *a*, причем я предпочитаю пункт *a* предложения Австралии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Представитель Колумбии внес предложение прервать заседание, решение по которому должно быть принято в первую очередь. Я ставлю это предложение на голосование.

Предложение о перерыве заседания принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Следующее заседание состоится сегодня в 3 часа дня.

Заседание закрывается в 1 ч 25 м. дня.

СТО СЕМЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Состоялось в пятницу 1 августа 1947 г. в 3 ч. дня в Лейк-Соксес, Нью-Йорк.

Председатель Фарис Эль-ХУРИ (Сирия)

Присутствуют представители следующих стран: Австралии, Бельгии, Бразилии, Китая, Колумбии, Польши, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции.

269 Обсуждение индонезийского вопроса (продолжение)

По приглашению Председателя представители Нидерландов Е Н ван Клеффеус и представитель Индии Б Р Сен занимают места за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Мы возобновляем обсуждение индонезийского вопроса, начатое на сто семьдесят втором заседании, состоявшемся сегодня утром. Я хочу напомнить членам Совета, что к слову записалось десять ораторов. Время, которым мы располагаем, чрезвычайно ограничено. Мы надеемся принять резолюцию по этому вопросу как можно скорее с тем, чтобы сегодня же перейти к обсуждению греческого вопроса, избежав, таким

образом, необходимости собраться на еще одно заседание сегодня вечером. Я поэтому повторяю свою просьбу членам Совета говорить как можно короче.

Е Н ван КЛЕФФЕНС (Нидерланды) (*говорит по-английски*) Могу я сделать заявление в порядке ведения заседания? Меня только-что известили, что, приблизительно, через полтора часа мне будут даны по телефону из Гааги дополнительные инструкции. Я не знаю, в чем они будут заключаться. Тем не менее, я прошу несколько задержать обсуждение, ибо эти инструкции могут повлиять на занимаемую мной позицию. Я не знаю, находится ли кто-либо из членов Совета в таком же положении, но я хочу серьезно просить об отсрочке обсуждения приблизительно на два часа с тем, чтобы я имел возможность ознакомиться с инструкциями моего правительства.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Мы сегодня, конечно, не закончим рассмотрения вопроса о положении в Индонезии, но желательно было бы, чтобы Совет Безопасности принял уже сегодня решение о прекращении военных действий в Индонезии. По этому вопросу уже все, или почти все, высказали свои позиции, и я не думаю, чтобы разговор г-на ван Клеффенса с представителем его правительства изменил положение.

А ПАРОДИ (Франция) (*говорит по-французски*) Я готов оставаться на заседании сегодня столько, сколько потребуется, даже всю ночь, если Совет найдет это нужным. Я лично считаю, что лучше засесть всю ночь и прийти к разумному решению, чем вынести спешное решение по этим столь важным вопросам, которые не следует обсуждать второпях, а, наоборот, — тщательно обдумать. Я поэтому считаю, что следует принять во внимание просьбу г-на ван Клеффенса. Даже первый пункт, на который только-что сослался представитель СССР, тесно связан с замечаниями, которые я намерен сделать позднее. Я поэтому считаю, что лучше посвятить начало этого заседания греческому вопросу и вернуться к индонезийскому вопросу позднее. Еще раз, я готов оставаться на заседании столько, сколько потребуется.

Полковник У Р ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Моя делегация поставила этот вопрос на повестку дня в качестве срочного вопроса⁷. Сегодня утром Председатель заявил, что мы продолжим наше обсуждение в 3 часа дня и указал также, что на его списке значится десять ораторов, из которых последним является представитель Нидерландов. Конечно, мы можем продолжать обсуждение и выслушать мнения этих ораторов. Таким образом, представитель Нидерландов будет иметь достаточно времени для того, чтобы сделать свое заявление, считаясь с уже высказанными мнениями. Я боюсь, что если даже мы бу-

дем ждать до половины шестого или шести часов вечера, то теперь, в сезон атмосферных помех и плохой телефонной связи, мы все же можем не иметь возможности продолжать наше обсуждение. Мы считаем необходимым, чтобы решение было вынесено либо сегодня днем, либо сегодня вечером.

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я хотел бы поддержать просьбу г-на ван Клеффенса. Если мы хотим сделать наше заявление сегодня днем и если мы собираемся сегодня же вынести наше решение, то мне кажется, что не следует делать эти заявления и не следует выносить наше решение, не ознакомившись со всеми обстоятельствами дела, в том числе и с теми, которые г-н ван Клеффенс сможет сообщить нам сегодня днем.

Я согласен с представителем Франции, что, если потребуется, мы можем заседать всю ночь. Я надеюсь, что в этом не будет необходимости, потому что мой опыт показал, что решения, принимаемые в четыре часа утра, не так удачны, как решения, принимаемые днем.

Я хотел бы лишь добавить, что, как из учтивости, так и по соображениям целесообразности, просьбу г-на ван Клеффенса следует удовлетворить.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Предложение, внесенное представителем Нидерландов, поддерживается двумя членами Совета. Это предложение надлежит рассмотреть в первую очередь и затем поставить на голосование. Если члены Совета согласны отложить обсуждение вопроса о ситуации в Индонезии на два часа, то, тем временем, мы займемся обсуждением греческого вопроса.

Б Р СЕН (Индия) (*говорит по-английски*) Я хотел бы поддержать позицию, занятую представителем СССР, а именно, что обсуждение вопроса о ситуации в Индонезии должно продолжаться независимо от получения представителем Нидерландов инструкций от его правительства. В ходе нашего обсуждения мы выделили вопрос о прекращении военных действий из всей проблемы в целом, а именно, из проблемы прав и обязанностей сторон.

Правительство Нидерландов уже имело достаточно времени для выяснения своей позиции. На сто семьдесят первом заседании представитель Нидерландов сделал весьма полное заявление относительно позиции его правительства⁸. Мне кажется, — я надеюсь, что я ошибаюсь, — что представитель Нидерландов внес свое предложение для того, чтобы иметь возможность получить такие инструкции, которые исключают необходимость вынесения Советом Безопасности какого бы то ни было решения. Другими словами, я боюсь, что правительство Нидерландов возможно пожелает принять решение такого характера, что весь вопрос придется снять с повестки дня Совета Безопасности. Если правительство Нидерландов действительно стремится к этому, то я полагаю, что Совет Безопасно-

⁷ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 16, приложение 40

⁸ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, № 67

сти должен этому воспротивиться Поэтому я поддерживаю предложение о продолжении обсуждения и о вынесении решения, не дожидаясь сообщения от правительства Нидерландов

А ЛОПЕС (Колумбия) (говорит по-английски) Я был бы рад присоединиться к просьбе представителя правительства Нидерландов, если бы ему пришлось выступить немедленно или через час или два, однако, дело обстоит не так Председатель сообщил Совету, что на его списке значится десять ораторов, из которых г-н ван Клеффенс — последний Я, поэтому, не вижу никаких оснований к тому, чтобы отложить наше обсуждение

Я сомневаюсь, что нам удастся заслушать всех ораторов на сегодняшнем дневном заседании Г-н ван Клеффенс будет иметь достаточно времени для разъяснения своей позиции либо сегодня днем, либо, если это необходимо, сегодня вечером Мне представляется, что для нас наиболее целесообразно продолжать дискуссию — это наиболее логичная позиция, — а помимо того, чрезвычайно важно не отклоняться от поставленной нами себе цели, а именно, принять решение по предложению о прекращении военных действий

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски) Моя делегация считает, что, следуя традиции и прошлой практике Совета Безопасности, мы должны удовлетворить просьбу представителя Нидерландов, хотя бы из простой учтивости, независимо от того, каких мнений мы придерживаемся по рассматриваемому вопросу или нашего отношения к сторонам в споре Два часа — не слишком долгий срок и, хотя Совет Безопасности и должен спешить, но он все же должен до некоторой степени придерживаться приличий

Я полагаю, что Совет должен удовлетворить просьбу представителя Нидерландов только из учтивости, а не по какой-либо иной причине Я не согласен с доводами представителя Индии и считаю нужным заявить об этом Я считаю, что ни одна просьба об отсрочке обсуждения, заявленная любым членом Совета или представителем любой страны, приглашенной к столу Совета, не может быть нами отклонена на том основании, что мы полагаем, что этот представитель может запросить об инструкциях, которые окажутся для нас нежелательными Мне кажется, что этот довод носит в высшей степени эмоциональный характер и содержит в себе элемент предвзятости

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Я не думаю, что следует задерживаться на этом вопросе Внесено предложение отложить обсуждение на два часа Если большинство членов Совета принимает это предложение, то обсуждение будет отложено В противном случае мы выслушаем упомянутых мною ораторов

На голосование ставится предложение отложить прения на два часа и в это время заняться греческим вопросом, который является следующим пунктом на повестке дня

Производится голосование поднятием рук В пользу предложения подано шесть голосов и оно отклоняется за неполучением требуемых семи голосов членом Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Голосование по резолюции состоится не раньше, чем через два часа Таким образом просьба представителя Нидерландов получит удовлетворение Мы теперь приступим к общим прениям по обсуждаемому вопросу На это уйдет два часа На списке значится десять ораторов, первый из них — представитель Соединенного Королевства

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (говорит по-английски) Внося и поясняя свою поправку⁹ к резолюции Австралии¹⁰, представитель Соединенных Штатов Америки заявил, если я не ошибаюсь, что его предложение не носит ущерба законным и моральным правам заинтересованных сторон или позиции, которую любой из здесь присутствующих найдет нужным занять по вопросу о суверенитете и т. п. Я понимаю его желание, чтобы эта оговорка была принята к сведению, и, конечно, я разделяю те опасения, которые, насколько я понимаю, лежат в основе его пояснения

Мне представляется, что будет неблагоприятно, если вынесение резолюции Советом создаст прецедент, который впоследствии может быть использован для оправдания мероприятий, противоречащих положениям Устава Я прошу представителя Соединенных Штатов верить, что к нашей позиции нас привели не только формальные соображения Мы, с нашей стороны, не можем предрешать исхода дела

К сожалению, по мнению моей делегации, представленная нам резолюция, даже в ее новой редакции, предложенной делегацией Соединенных Штатов, не исключает полностью тех затруднений, о которых я упоминал Наоборот, эта резолюция предрешает правовое положение, потому что в ней стороны призываются прекратить военные действия, что определенно означает, что пункт 7 статьи 2 Устава в этом случае не применим

Делегация Соединенного Королевства подает мысль о том, что Совет должен принять к сведению предложение Соединенных Штатов, и я готов раздать членам Совета проект соответствующей резолюции, хотя мне не хотелось бы затягивать из-за этого прения По мнению моей делегации это предложение быстрее всего положит конец настоящему опасному положению, включая, разумеется, и военные операции, которые мы все в равной мере осуждаем Несмотря на то, что Соединенное Королевство, как и все мы, стремится положить конец этому положению, я, к моему сожалению, не смогу голосовать за предложение Австралии в его настоящей редакции и с поправкой, внесенной Соединенными Штатами Из этого также следует, что мы не можем принять поправку, предложенную СССР¹¹

⁹ 172-е заседание стр 5

¹⁰ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, № 67

¹¹ 172-е заседание, стр 8

Полковник У Р ХОДЖСОН (Австралия) *(говорит по-английски)* Совет помнит, что на 171-м заседании моя делегация выразила надежду, что можно будет избежать долгих прений по вопросам процедуры, в которых затрагивается ряд технических сторон, и долгих юридических споров по существу дела. Мы просили Совет отнестись к делу реалистически. Мы стремились непосредственно достигнуть двух целей: во-первых, прекращения военных действий, а во-вторых, разрешения спора путем арбитража. К последнему мы с готовностью приняли поправку, предложенную представителем Китая и гласящую «или другими мирными средствами»¹²

Последующие события показали, что независимо от нашего желания, мы застрянем в рассмотрении всякого рода технических вопросов. Одно время можно было думать, что Совет, первый раз в истории своего существования, вынесет быстрое решение. Это, однако, оказалось слишком сложным для некоторых представителей. Мне кажется, что некоторые из нас боятся, что Совет работает слишком быстро. Моя делегация не считает, что мы работаем слишком быстро, но чтобы избежать этих всех технических тонкостей, я, от имени моей делегации, принял поправку к резолюции Австралии, предложенную Соединенными Штатами Америки с той оговоркой, разумеется, что мои коллеги, поддержавшие вчера резолюцию Австралии, также согласятся на предложение Соединенных Штатов.

Все дело в том, чтобы не упускать из виду упомянутых мною двух целей. Призыв обращается не к одной стороне, а к обеим, и обе стороны обязаны принять его. После принятия этой резолюции мы надеемся, что стороны сделают заявления, и притом сделают их немедленно, что они готовы провести эту резолюцию в жизнь.

Как я заявил, мы не хотим рассматривать это дело по существу, но мне представляется, что сегодня утром в Организации Объединенных Наций произошло значительное событие, имеющее отношение к интересующему нас вопросу. Другой орган Организации Объединенных Наций — Экономический и Социальный Совет — принял резолюцию о Международной торговой организации, в которой Индонезийская Республика приглашается послать представителя на конференцию в Гаване¹³.

С другой стороны, 31 июля 1947 г. г-н Слэрир сделал следующее заявление: «Я уполномочен заявить, что правительство Индонезийской Республики согласится на любой беспристрастный арбитраж и подчинится решениям Совета Безопасности в отношении обязательств, обязанностей и ответственности, возлагаемых на нее положениями Устава Организации Объединенных Наций». Это заявление было сделано 31 июля публично.

¹² Официальный отчет Совета Безопасности второй год № 67

¹³ Резолюции, принятые Экономическим и Социальным Советом на пятой сессии, резолюция № 62(V), стр. 5

Я поэтому надеюсь, что мы не будем больше откладывать нашего решения. Мы приветствуем поправку, внесенную Соединенными Штатами, и будем ее безоговорочно поддерживать, и мы надеемся, что она будет принята еще сегодня.

А ПАРОДИ (Франция) *(говорит по-французски)* Прежде всего я повторю то, что я сказал вчера на сто семьдесят первом заседании. Я хочу повторить это еще раз после заявления представителя Австралии. Я, со своей стороны, совершенно не желаю задерживать вынесения наиболее спешного решения по этому вопросу, но я не хотел бы слишком легко относиться к решениям, которые могут повлечь за собой серьезные последствия.

Наш австралийский коллега пользуется среди нас большим авторитетом, потому, что он всегда заботится о том, чтобы его предложения основывались на внимательном и тщательном изучении текста Устава.

Что касается находящегося на нашем рассмотрении вопроса, то со вчерашнего вечера у нас есть уже некоторые сведения по существу обсуждаемых нами обстоятельств. Мы не можем утверждать, однако, что в нашем распоряжении имеется полная и исчерпывающая информация. Тем не менее, из сделанных нам вчера заявлений видно, что решение, которое мы примем, затронет ряд серьезных вопросов, в том числе и вопрос о самой компетенции Совета Безопасности.

Позвольте мне сослаться на мой опыт по работе в Совете Безопасности в течение целого года. Ни для кого не будет новостью, если я скажу, что мы здесь положили основание целому ряду правовых норм, в особенности по вопросам процедуры.

Я не преуменьшаю значение вопросов процедуры, но вопросы права заслуживают, разумеется, большего внимания, когда они относятся к существу вопроса, и еще большего внимания, когда они относятся к самой компетенции Совета Безопасности.

Авторитетность наших решений или рекомендаций основывается исключительно на уважении к тексту документа, являющегося законом для пятидесяти пяти государств-членов Организации Объединенных Наций, т. е. на уважении к положениям Устава Организации Объединенных Наций.

Мы должны поэтому особенно тщательно следить за соблюдением предписаний Устава, за уважением к его положениям и за тем, чтобы наши решения всегда основывались на точном толковании его текста.

Для меня неясно, каким образом вопрос об Индонезии может быть подведен под компетенцию Совета Безопасности. Мы все сознаем, что в настоящее время в наших прениях мы руководимся, главным образом, нашим чувством, хотя и желательно, чтобы мы рассматривали его с более спокойной, более беспристрастной, а также и более реальной точки зрения.

Мы не компетентны рассматривать этот вопрос, поскольку нет угрозы миру. Происходящие на

Яве и Суматре события могут представлять угрозу миру в том случае, если — считая их событиями внутреннего порядка — их отзыв во вне может повести к международным осложнениям (я не считаю, что это так и во всяком случае, поскольку нет указаний в этом смысле, я не могу, основываясь на имеющихся у меня сведениях, считать, что это так) или в том случае, если по изучении известных нам фактов мы установили, что налицо военные действия между двумя отдельными и суверенными государствами

Из данных нам вчера разъяснений следует, что наличие второй альтернативы — существования двух суверенных государств — по меньшей мере весьма сомнительно

Я знаю, что наш австралийский коллега сослался в одном из своих выступлений на некоторые положения соглашения, заключенного между Нидерландами и Индонезийским государством

Это так, но эти положения действительно лишь постольку, поскольку они фигурируют в этом соглашении, и не вполне справедливо выделять их из числа различных других положений, содержащихся в этом документе

Если мы рассмотрим этот документ в его целом, то мы убедимся в том, что цель этого соглашения — создание в конечном итоге суверенного государства при наличии известных определенных условий, в которых речь не идет об Индонезийском государстве в том виде, в котором оно предстало перед нами. Из этого я делаю тот вывод, что наша компетенция в этом вопросе, по меньшей мере, чрезвычайно сомнительна

Большинство представителей, выступавших сегодня утром, или, по крайней мере, некоторые из них, как будто утверждали — и эта точка зрения была только-то подтверждена полковником Ходжсоном — что нужно оставить в стороне вопросы права, совершенно не обсуждать технические вопросы и перейти непосредственно к наиболее существенной части, а именно, призвать заинтересованные стороны к прекращению дальнейшего кровопролития

Я только-что сказал, что, по моему мнению, трудно оставить в стороне вопросы права или технические вопросы. С другой стороны, если будет признано, что их можно совершенно не касаться, то я соглашусь с этим и поддержу предложенное решение при том условии, что оно будет представлено в исчерпывающей и ясной форме, в том смысле, который только-что я указал

На наше рассмотрение внесена резолюция, предложенная делегацией Австралии с поправкой, внесенной делегацией Соединенных Штатов. Представитель Австралии только-что сказал, что он считает, что мы не должны пока касаться технических сторон дела, а должны рассмотреть только часть его первоначальной резолюции. Внося свою поправку — я все же считаю ее поправкой, несмотря на то, что было сказано сегодня утром, — представитель Соединенных Штатов заявил, что в своей редакции он

исходит из той же мысли, и что в его намерения не входит обсуждать вопрос о компетенции Совета Безопасности

С этими оговорками я соглашаюсь со внесенными предложениями, но я хочу только, чтобы они были ясно выражены и отвечали той мысли, которую я только-что высказал. В частности, я хочу спросить представителя Соединенных Штатов, согласен ли он на то, чтобы предложенная им редакция была уточнена в смысле сделанных мною замечаний, которые сходятся с его собственными замечаниями, сделанными сегодня утром

Я не приготовил официальной поправки к тексту, предложенному им сегодня утром, но я готов это сделать. Я считаю, что эта поправка должна быть сформулирована следующим образом. Прежде всего я хочу ясно установить, что мы оставляем совершенно в стороне вопрос о компетенции Совета Безопасности, что наш призыв вызывается гуманитарными, а не правовыми или политическими соображениями. Кроме того, я считаю, что мы должны пойти еще дальше и, поскольку этот щекотливый вопрос права был поднят и поскольку он весьма существен, мы должны принять меры к его разрешению. Я хотел бы, чтобы Совет Безопасности постановил передать этот трудный вопрос на рассмотрение Международного Суда и получил его заключение о том, является ли Совет компетентным вынести решение, идущее за пределы призыва к сторонам, о котором ныне идет речь

Если мы примем резолюцию такого рода, то я полагаю, что таким образом мы исчерпаем все то, что, как я полагаю, желают выразить представители Австралии и Соединенных Штатов.

Моя резолюция, таким образом, будет гласить

«Совет Безопасности, отмечая с тревогой происходящие на Суматре и Яве военные действия, воздерживаясь полностью от решения вопроса о компетенции Совета в том, что касается применения положений Устава, но побуждаемый желанием прекратить кровопролитие на этих двух островах, обращается к заинтересованным сторонам с призывом прекратить военные действия»

Кроме того, я хочу внести предложение или во всяком случае, выяснить мнение Совета о том, насколько целесообразно передать находящийся на нашем рассмотрении вопрос права на заключение Международного Суда.

Вот те замечания, которые я хотел здесь сделать

А ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) Из некоторых заявлений, сделанных в Совете, можно заключить, что делегация Австралии и делегации, поддержавшие австралийское предложение, действовали поспешно и, кроме того, пытались побудить Совет к поспешным действиям. В своем заявлении на сто семьдесят первом заседании вчера представитель Нидерландов сказал: «Я только вчера услышал, что этот вопрос будет передан Совету, а несколько

позже выяснилось, что это будет сделано с поспешностью, не имеющей себе прецедента в делах Совета Безопасности»

Я полагаю, что это замечание нельзя оставить без внимания, ибо, если мне не изменяет память, еще неделю тому назад было объявлено, что Австралия передаст этот вопрос на рассмотрение Совета, а военные действия начались в Индонезии более двух недель тому назад. Таким образом возникает вопрос, когда же Совет Безопасности может действовать или констатировать наличие угрозы миру, нарушения мира или агрессии без того, чтобы его обвиняли в поспешности?

Разве мы действуем поспешно? Что касается меня, от имени делегации Колумбии я хочу сказать, что мы, конечно, желаем, чтобы Совет Безопасности, по мере возможности, не теряя времени в деле прекращения военных действий в Индонезии. Мы скорее считаем, что мы действовали довольно медленно. Это доказывается и ходом развития событий.

Представитель Нидерландов заявил вчера: «Если нам будет протянута рука помощи одной из дружественных держав — например Соединенными Штатами Америки, мы будем только рады воспользоваться этой помощью».

Сегодня мы получили очень ясное сообщение о том, что Соединенные Штаты предложили свои добрые услуги Нидерландам и Индонезийской Республике. Это означает, как будто, что пришло время принять такие или подобные меры, тем более, что нам известны условия предложения Австралии, которые представляются мне более чем ясными — настолько ясными, что, по моему мнению, их можно назвать почти очевидными.

Представитель Австралии весьма уместно заявил вчера: «Мы просим только о прекращении военных действий с тем, чтобы путем беспристрастного арбитража решить этот вопрос по существу, и с тем, чтобы избежать дальнейших человеческих жертв и материальных разрушений».

В своем предложении представитель Австралии рекомендует, чтобы обоим правительствам было предложено разрешить свой спор путем арбитража в соответствии со статьей XVII Лингадьятского соглашения, подписанного в Батавии 25 марта 1947 года. Единственное различие между предложением Австралии и предложением Нидерландов, как оно изложено в заявлении представителя Нидерландов, состоит в том, что в предложении Австралии от сторон требуется немедленное прекращение военных действий и последующее разрешение спора путем арбитража, тогда как представитель Нидерландов совершенно ясно говорит: «Это не значит, что мы не стремимся к тому, чтобы урегулировать спор с Индонезийской Республикой, Явой и Суматрой на основании Лингадьятского соглашения в возможно короткий срок. Мы предвидим, что, благодаря проводимым нами мероприятиям, на Яве и Суматре вскоре создадутся такие условия, которые позволят нам возобновить переговоры с правительством Индонезийской Республики».

Поэтому главный довод предложения Австралии, как я его понимаю, заключается в том, что-

бы разрешение спора произошло на основании условий Лингадьятского соглашения, а правительство Нидерландов не желает этого до тех пор, пока оно не закончит свои военные операции. Это, по моему мнению, является еще одним из оснований, почему мы должны поспешить — я не боюсь этого слова — с призывом к сторонам о прекращении военных действий.

Моя делегация была весьма поражена еще одним пунктом во вчерашнем заявлении представителя Нидерландов, а именно, аналогией, которую он провел между Индонезийской Республикой и одним из штатов Соединенных Штатов Америки. В этой связи представитель Нидерландов сделал следующее заявление:

«Мы твердо убеждены в том, что этот вопрос не подлежит компетенции Совета Безопасности, точно так же, как любой случай кровопролития, связанного с усмирением беспорядков войсками, скажем, в связи с более или менее крупной забастовкой. В этом случае также могут быть жертвы как с одной, так и с другой стороны. Тем не менее, невзирая на это утверждение, мы понимаем, что этот вопрос имеет общий интерес, хотя и — я должен это повторить — вопрос этот, согласно положениям Устава, не входит в компетенцию Совета Безопасности».

Существует ли действительно аналогия между правительством де-факто Индонезийской Республики, которое не только было признано правительством Нидерландов и несколькими другими правительствами, но с которыми правительство Нидерландов готово продолжить переговоры по окончании военных действий, — и положением одного из штатов Соединенных Штатов Америки в случае забастовки крупных размеров? Я повторяю, существует ли действительная аналогия между этими двумя положениями? Я в этом очень сомневаюсь.

В своем вчерашнем заявлении представитель Нидерландов сказал: «Мы хотим сотрудничать с населением этих стран как с компаньонами. Мы прекрасно сознаем, что эпоха слуг, эпоха того, что в прежние дни мы могли не без основания называть «колониальным управлением», — прошла. Мы хотим иметь дело с компаньонами, а не со слугами».

Позвольте мне спросить, принято ли так обращаться с компаньонами? Во-первых, по той или иной причине — все эти причины, разумеется, обоснованы — правительство начинает военные действия. Затем оно объявляет: «По окончании этих военных действий мы с удовольствием будем считать вас компаньонами».

Я считаю, что вопрос этот еще более важен потому, что единственное заявление, которое мы не слышали ни вчера, ни сегодня утром, это заявление, содержащее какое-либо обещание положить конец военным действиям еще до того, как Совет это потребует от правительства Нидерландов или от Индонезийской Республики. Если мне не изменяет память, в заявлении представителя Нидерландов такого обещания нет, равно как нет в нем и выражения готовности положить конец военным действиям.

Если военные действия прекратятся, а я полагаю, что они прекратятся, то мы должны будем

быть очень признательны делегации Австралии за ту энергию, умение и быстроту, с которыми она предложила Совету действовать в этом случае. Кроме того мне представляется, что все мы будем иметь основание поздравить самих себя за ту быстроту, с какой мы достигли некоторых положительных результатов в разрешении такого важного вопроса.

Я в сущности не знаю, в какой степени можно оспаривать компетенцию Совета Безопасности в этом вопросе. В настоящий момент, однако, я почти не сомневаюсь в том, что вмешательство Совета ведет к спешному и удовлетворительному разрешению этого вопроса. Начнем с того, что вчера на сто семьдесят первом заседании было сделано заявление, что правительство Нидерландов готово принять руку помощи. Кроме того, оно намерено пригласить иностранных наблюдателей для расследования ситуации в Индонезии в целях осведомления мирового общественного мнения. Затем было получено предложение добрых услуг со стороны Соединенных Штатов. За этим последовало принятие предложения добрых услуг правительством Нидерландов. Наконец, мы только что выслушали заявление полковника Ходжсона, сделанное от имени Индонезийской Республики.

Я искренне надеюсь, что еще до конца сегодняшнего дня мы услышим от правительства Нидерландов какое-либо заявление, соответствующее царящим здесь у нас настроениям, в том смысле, что военные действия прекратятся по возможности скоро, и если такое заявление действительно будет сделано, то за это следует горячо поблагодарить как каждого из членов Совета Безопасности, так и весь Совет в целом.

После прекращения военных действий у нас будет возможность перейти к подробному обсуждению правовой стороны вопроса. Мне кажется, что безразлично, посвятим ли мы обсуждению этих правовых вопросов один, два, три или шесть дней. Мы потратили несколько месяцев на обсуждение правовой стороны многих дел, ни разу не придя к какому-либо удовлетворительному заключению. Теперь же, мне кажется, что мы можем надеяться на то, что в течение нескольких часов будет принято удовлетворительное решение или, хотя бы, намечен путь к такому.

Я поэтому почтительно прошу Совет по возможности скорее вынести решение по этому вопросу. Это тем более важно, что нам предложено, чтобы Совет не рассматривал этого вопроса, оставив его на повестке дня, и, положившись на добрые услуги Соединенных Штатов, не принимал никаких мер. По моему мнению такое или подобное решение повлечет за собой серьезные последствия, так как каждый раз, когда нам будет предстоять разрешить чрезвычайно трудное положение или положение, требующее длительного обсуждения политических методов больших государств, мы должны будем допустить, чтобы Совет отошел на задний план.

Все случившееся подтверждает, что мы отнюдь не поступили поспешно, заявившись рассмотрению предложения Австралии. Как бы то ни было, я считаю чрезвычайно опасным впасть

в другую крайность — рекомендовать медленный образ действий и разбирать попутно все многочисленные затронутые здесь вопросы права.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хочу напомнить представителям, что срок в два часа, о котором просил г-н ван Клеффенс, приближается к концу и что поэтому нет больше необходимости произносить длинные речи, чтобы удовлетворить его просьбу.

А ГОНСАЛЕС-ФЕРНАНДЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*)
Нас просили не торопиться и обсудить полностью эту очень серьезную проблему. Теперь, когда мы не торопимся, нас просят торопиться.

Ж. Б. МУНИС (Бразилия) (*говорит по-английски*)
Бразильская делегация, воздерживаясь от высказывания по существу индонезийского вопроса, тем не менее отмечает с удовлетворением предложение добрых услуг, сделанное правительством Соединенных Штатов Америки и предусматривающее посредничество между сторонами в этом споре. Мы с большим удовлетворением отмечаем, что правительство Нидерландов приняло это предложение. Мы надеемся, что правительство Индонезии также найдет возможным принять его.

Главная забота Совета Безопасности в этом вопросе — это как можно скорее уладить возникший конфликт мирными средствами. Бразильская делегация считает, что предложение о посредничестве, сделанное Соединенными Штатами, является наиболее быстрым и прямым путем к разрешению этого вопроса. Но если даже разрешение спора будет достигнуто при помощи посредничества дружественной державы, то это еще не означает, что урегулирование его совершенно не подлежит контролю Совета Безопасности. Мы должны помнить, что посредничество является одним из средств мирного разрешения спора, предусмотренных Уставом. Этим отнюдь не умаляется авторитет Совета Безопасности. Вопрос все же остается на повестке дня Совета, Совет будет следить за ходом посредничества и сможет в любой момент вмешаться в него.

Поэтому нет веских причин препятствовать принятию предложения о посредничестве. Напротив, Совет должен с удовлетворением отметить это предложение и приветствовать принятие предложения о посредничестве обеими заинтересованными сторонами.

Совет еще недостаточно осведомлен, чтобы иметь возможность принять решение по существу вопроса. Все, что мы в этой стадии работы можем сделать, это призвать стороны в споре к прекращению военных действий. В этом заключается обязанность Совета Безопасности. Эта обязанность возложена на него в связи с его главной функцией — поддержанием безопасности. Налицо имеется конфликт с участием вооруженных сил. Имеются не только человеческие жертвы, но существует также опасность, что если этот конфликт продолжится, то он явится угрозой международному миру.

Призывая стороны к прекращению военных действий, мы не должны, однако, предпринимать тот или иной вопрос по существу или вопрос о правах и обязанностях заинтересованных государств Поправка Соединенных Штатов и предложение Австралии, как и само предложение Австралии, не предпринимает ни одного вопроса по существу Вот почему делегация Бразилии поддерживает поправку Соединенных Штатов и будет за нее голосовать

Б Р СЕН (Индия) *(говорит по-английски)*
Из сделанных вчера несколькими ораторами замечаний ясно, что по общему мнению Совету будет трудно голосовать по находящейся у него на рассмотрении резолюции, если он не будет осведомлен о некоторых обстоятельствах, относящихся к положению в Индонезии Поэтому когда представитель правительства Нидерландов начал свое заявление о позиции, занимаемой его правительством, мы твердо надеялись, что это заявление даст необходимые сведения для надлежащего рассмотрения вопроса

Я должен признаться, однако, что заявление представителя Нидерландов недостаточно, неудовлетворительно, односторонне и в некоторых отношениях может ввести в заблуждение Я считаю, что единственная возможность получить правильное представление об этом вопросе — это дать краткий обзор событий, имевших место с момента ухода японцев с Индонезийских островов

Тем не менее, ввиду неоднократной просьбы Председателя сегодня утром и сегодня днем, чтобы мы ограничились нашими выступлениями минимумом, а также ввиду направления, в котором развивается обсуждение этого вопроса и того, что от нас требуется лишь высказать мнение по вопросу о прекращении военных действий, я имею намерения возвращаться к теме выступления представителя Нидерландов на сто семьдесят первом заседании Я ограничусь обсуждением вопроса о прекращении военных действий

Как выясняется, некоторые члены Совета затрудняются дать свое согласие даже на эту весьма узкую резолюцию Представитель Франции предложил, чтобы мы обратились к заинтересованным сторонам с призывом, основанном на гуманных побуждениях, вместо того, чтобы обратиться к ним с требованием Он полагает, что требование будет означать признание компетенции Совета в этом деле Я же считаю, что подобного рода решение будет совершенно неудовлетворительным

В настоящий момент мы заинтересованы в прекращении военных действий Если мы ограничимся лишь призывом к сторонам, то как мы можем быть уверены в том, что этот призыв будет услышан как одной, так и другой стороной Возможно, что, укрепив свою позицию, правительство Нидерландов согласится на наш призыв С другой стороны, население Индонезии может считать, что если голландские войска не вернутся на свои исходные позиции, то принятие нашего призыва окажется для него невыгодным Во всяком случае, этот призыв не является обязательным для обеих сторон и даже в

случае, если он будет принят сегодня, то завтра военные действия могут возобновиться Я поэтому считаю, что если Совет Безопасности удовлетворится лишь призывом к обеим сторонам, то его решение не будет соответствовать обстоятельствам

Представитель Соединенного Королевства видит в этом вопросе некоторые трудности В частности, он цитировал пункт 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций Я прочел эту статью и, признаюсь, не понимаю его Пункт 7 статьи 2 гласит

«Настоящий Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, и не требует от членов Организации Объединенных Наций представлять такие дела на разрешение в порядке настоящего Устава, однако, этот принцип не затрагивает применения принудительных мер на основании главы VII»

Смысл этого пункта, как я его понимаю, заключается в том, что Совет Безопасности имеет право выносить решение даже по вопросам, по существу входящим во внутреннюю компетенцию любого государства, если эти вопросы касаются международного мира и безопасности Согласно этому, если мы даже и согласимся, простоты ради, с представителем Соединенного Королевства, что этот вопрос входит во внутреннюю компетенцию государства, то Совет Безопасности в свете обстоятельств будет все же вправе принять меры в соответствии со статьей 39 Устава

Я хочу поэтому закончить мои замечания заявлением, что резолюция, предложенная правительством Австралии, должна быть одобрена Советом Безопасности

ЦЗЯН Тин-фу (Китай) *(говорит по-английски)*
Главной целью резолюции Австралии и поправки Соединенных Штатов является прекращение этой войны Я не слышал каких бы то ни было доводов против этой главной цели Поэтому, поскольку дело идет об этой главной цели, согласие Совета имеется налицо

Сегодня днем приводился тот довод, что эта резолюция опасна потому, что она касается известных общепринятых правовых положений Я считаю, что было бы опасно слишком много заниматься правовой стороной вопроса Я считаю разумным, что представитель Австралии попытался избежать этой опасности, и с этой точки зрения я ценю также и поправку Соединенных Штатов, которая также не касается правовой стороны этого дела При обсуждении вопросов такого рода мы рискуем потерять почву под ногами, если мы будем обращать слишком много внимания на правовую сторону дела В качестве представителя страны, находящейся в той части света, которая особенно затронута обсуждаемым нами вопросом, я хотел бы указать Совету, что чрезмерное увлечение разбором вопросов права может привести к серьезным и нежелательным политическим последствиям

В чем заключается правовая сторона этого дела? Имеется заявление о том, что Совет некомпетентен в этом вопросе потому что отсту-

ствует угроза международному миру, ибо эта война не есть международная война. Во всяком случае — это война. Это не гражданская война, это и не международная война. Какая же это война? Это колониальная война. Что же вы в этом случае защищаете? Вы защищаете право вести колониальную войну по собственному усмотрению. Вы говорите, что когда ведется колониальная война, то Совет не имеет права вмешиваться. С точки зрения права вы можете быть и правы, но такая точка зрения не приведет к добру. Она может повести к еще большим волнениям и создать новые проблемы в мире. Если вы настаиваете на подобном правовом подходе, то другая сторона противопоставит ему революционные лозунги, например, «Долой империализм», «Долой старый режим». Таким образом вы создадите больше беспорядка, а это как раз то, чего мы хотим избежать.

Заявление представителя Нидерландов ясно указывает на то, что целью его правительства является содействовать политическому развитию Индонезии. Соглашением, в сущности, было создано новое понятие — сотрудничества на равных началах — вместо старого понятия — о взаимоотношениях сеньера к вассалу. Это затруднение возникло в настоящей стадии рассмотрения вопроса.

На обязанности Совета лежит оказание содействия и поощрения развитию сотрудничества на равных условиях и, в данной стадии развития событий, я считаю, что чрезмерное увлечение правовыми сторонами вопроса быть может по вашим правовым понятиям и юридически правильно, но политически оно неразумно. Я поэтому прошу Совет поддержать резолюцию с поправкой, внесенной представителем Соединенных Штатов.

О ЛАНГЕ (Польша) (*говорит по-английски*) Наша делегация стремится главным образом к тому, чтобы военные действия немедленно прекратились, и я намерен поддерживать любое мероприятие или любую резолюцию, направленную к этой цели. Я не знаю, насколько успешно пройдет наше сегодняшнее обсуждение различных пунктов рассматриваемой нами резолюции и поправок к ней.

Как и некоторые другие представители, я предложил сосредоточить наше внимание прежде всего на пункте *a*, в котором требуется прекратить военные действия. Этот пункт меня вполне удовлетворяет. Я лично предпочитаю редакцию австралийской резолюции, но поправка Соединенных Штатов точно так же приемлема для меня, потому что, как я уже сказал, я намерен голосовать за любую резолюцию, требующую немедленного прекращения военных действий.

Если Совет считает, что имеется достаточно времени для дальнейшего рассмотрения этого вопроса, то я готов сделать несколько замечаний относительно другого пункта поправки Соединенных Штатов и поправки представителя СССР.

В основном пункт *b* резолюции Австралии, в том виде, в котором он формулирован в поправке Соединенных Штатов, а именно, чтобы сто-

роны разрешили свой спор путем арбитража или другими мирными средствами, представляется мне вполне приемлемым. Я рад узнать, что существует попытка уладить этот вопрос путем арбитража, как это было заявлено одной из сторон. Является ли такая возможность приемлемой для каждой из сторон — мне неизвестно и я воздержусь от высказывания своего мнения относительно этого вопроса. Тем не менее, я считаю, что факт этот — обнадеживающий.

Независимо от того, путем какой процедуры или арбитража спор будет разрешен, я считаю, что следует озаботиться тем, чтобы Совет Безопасности был полностью осведомлен о достигнутом разрешении вопроса. Я поэтому предлагаю прибавить к пункту *b* поправки Соединенных Штатов к резолюции Австралии следующие слова « и уведомлять Совет Безопасности о ходе работы по урегулированию этого спора » или что-либо в этом роде.

Что касается добавления, предложенного представителем СССР¹⁴, то я также составил поправку, предусматривающую то же, но в другой редакции. Я считаю существенным, чтобы не только прекратились военные действия, но также, как справедливо заметил представитель Индии, чтобы было восстановлено *status quo*, так как в противном случае одна из сторон получит преимущество над другой стороной по сравнению с положением, существовавшим в начале спора.

Перечитывая предложенное представителем СССР добавление к проекту резолюции Австралии, я нахожу, тем не менее, что в нем не предусмотрен пункт, который я считаю нужным предложить. Добавление представителя СССР гласит, что «войска должны быть немедленно отведены на свои первоначальные позиции» и т. д. В качестве второстепенной поправки я предпочел бы в этом случае употребить выражение «вооруженные силы», поскольку нам известно, что используются также морские и воздушные силы и проч.

Я предлагаю также включить слова «вооруженные силы и административные власти». Существовали две администрации, из которых каждая располагала своей собственной юрисдикцией. Тем не менее, военные операции изменили территории юрисдикции этих двух администраций, если можно так выразиться. Я поэтому полагаю, что существенно не только отвести на первоначальные позиции вооруженные силы, но также восстановить первоначальные демаркационные линии территориальной юрисдикции этих администраций.

Я хотел бы снова подчеркнуть, что я считаю чрезвычайно важным принять сегодня хотя бы пункт *a*, предусматривающий немедленное прекращение военных действий.

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Если мне не изменяет память, представитель Франции поставил мне сегодня один вопрос. Я не помню в чем точно этот вопрос заключается, но мне пред-

ставляется, что речь идет о незначительных изменениях в редакции предложенной мною поправки

Я тем временем ознакомился с текстом проекта поправки, предложенным представителем Франции. Сравнивая этот текст с текстом предложенной мною поправки, который принят представителем Австралии, я убеждаюсь в том, что расхождение между ними весьма незначительно. Если принять во внимание мое заявление, сделанное сегодня утром, то можно отметить лишь небольшую разницу. Второй пункт проекта французской поправки гласит «Воздерживаясь полностью от решения вопроса о компетенции Совета в том, что касается применения положений Устава» Я совершенно согласен с этим добавлением к моей поправке. Его можно легко поместить в конце первой фразы, которая таким образом будет гласить

«Совет Безопасности,

отмечая с тревогой военные действия, имеющие место между вооруженными силами Нидерландов и Индонезийской Республики, и воздерживаясь полностью от решения вопроса права о компетенции Совета Безопасности в настоящем случае,

предлагает сторонам

- а) немедленно прекратить военные действия и*
- б) урегулировать свой спор путем арбитража или другими мирными средствами»*

Я не вижу, каким образом выражение «воздерживаясь полностью от решения вопроса права» может нанести ущерб позиции Совета или любого члена Совета, независимо от его точки зрения в отношении правовой стороны вопроса. Это выражение полностью обеспечивает все права и, я надеюсь, оно даст ответ на все возражения со стороны тех членов Совета, которые не решаются еще принять эту резолюцию. По этой причине, единственно, я и сказал, что я охотно приму пункт, предложенный представителем Франции, ибо я уже заявил о том, что представляемое мною правительство говорит только от своего имени и полностью воздерживается от высказывания мнения по вопросам права. Мы не высказываемся ни в ту ни в другую сторону по вопросам права. Ввиду этого я вполне согласен на включение в резолюцию пункта, предложенного представителем Франции. Я считаю, что этим не налагается никаких обязательств ни на одного из членов Совета, ни на его правительство, но, напротив, может облегчить задачу некоторых из членов Совета.

Представитель Франции опустил в своем тексте призыв к сторонам о разрешении спора путем арбитража или другими мирными средствами. Я хотел бы, чтобы это обращение было включено в его поправку, но я не буду настаивать на этом, если это может помешать принятию той или иной меры, направленной к прекращению военных действий. Я считаю, что не мешает включить эти слова в поправку и я не совсем понимаю, почему представитель Франции опустил их. Тем не менее, с точки зрения моей делегации это несущественно.

Во французском тексте имеются два слова, на которые я не могу согласиться, а именно, «обра-

щается с призывом», вместо «предлагает». Моя делегация считает, что в данном случае следует употребить слово «предлагает». Опять проскальзывает опасение, что кто-нибудь может усмотреть, что резолюция эта устанавливает, что компетенция Совета распространяется на этот вопрос. Выражение «воздерживаясь полностью от решения вопроса права о компетенции Совета Безопасности» должно рассеять все опасения. Нельзя опасаться, что резолюция устанавливает, что компетенция Совета распространяется на этот вопрос, поскольку один из пунктов резолюции ясно исключает эту возможность.

Возвращаясь к моей поправке к резолюции Австралии, я с удовольствием соглашаюсь на включение фразы, соответствующей смыслу французского предложения по вопросу о компетенции Совета в том, что касается применения положений Устава. Я предлагаю добавить следующие слова в конце первого предложения поправки Соединенных Штатов: «Воздерживаясь полностью от решения вопроса права о компетенции Совета Безопасности в настоящем случае». Эту фразу следует добавить к тексту нашей поправки в ее настоящей редакции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)

Если представитель Нидерландов получил какое-либо сообщение, то Совет будет рад выслушать его.

Е. Н. ван КЛЕФФЕНС (Нидерланды) (*говорит по-английски*) Я не получил никакого сообщения. Я заявил лишь, что я ожидаю инструкций, которые я тем временем получил. Я хочу воспользоваться этим случаем для того, чтобы заявить, что я чрезвычайно уважаю и понимаю великодушные намерения, руководящие многими членами Совета, которые стремятся к прекращению военных действий. Эти намерения полностью совпадают и с нашим желанием, чтобы действия прекратились как можно скорее. Однако, когда это желание принимает такую форму, будто кто-либо имеет право требовать прекращения военных действий, то задача наша становится трудной, не только с точки зрения сохранения нами занимаемой нами позиции, но и с точки зрения интересов Совета Безопасности — одного из главных органов Организации Объединенных Наций, членом которой мы состоим. Я поэтому горячо приветствую мысль, поданную представителем Франции и поддержанную представителем Соединенных Штатов, а именно, что в резолюцию следует включить положение, которое не предпринимает вопроса о компетенции Совета в настоящем случае. Я думаю, что Совет согласится, что таким образом задача наша значительно облегчится, и я поэтому искренне надеюсь, что это предложение будет принято.

Я не поддаюсь искушению ответить на некоторые замечания, сделанные здесь сегодня представителями Колумбии, Китая, Бразилии и Индии. Я хочу только сказать, что мне кажется, что никто не может обвинять представителя правительства Нидерландов в том, что он своим заявлением пытается ввести кого-либо в заблуждение. Не в наших привычках делать такого рода заявления.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Мы так и не дождались какого-либо нового сообщения от представителя Голландии, хотя некоторые члены Совета ожидали такое сообщение. Предположение о том, что в течение двух часов ситуация не изменится, по крайней мере, поскольку речь идет о возможном решении относительно прекращения военных действий, оправдалось.

Я хочу обратить внимание Совета Безопасности еще раз на то, что мы не должны недооценивать и, тем более, забывать один важный факт, а именно, — что в Индонезии происходят военные действия. Совет Безопасности как орган, на котором лежит главная ответственность за поддержание мира, должен быстро и эффективно реагировать на происходящие в Индонезии события. Он должен принять меры, обеспечивающие восстановление мира. Я счел необходимым подчеркнуть это вновь потому, что в ходе нашей дискуссии определенно выявилась тенденция — умалить значение происходящих в Индонезии событий.

Представитель Голландии в письмах, которые он направил Совету Безопасности, и в заявлениях указывает, что это «полицейские мероприятия» и, к тому же, ограниченного характера. Некоторые представители в Совете выражают сомнение в том, имеет ли Совет Безопасности право заниматься сложившейся в Индонезии ситуацией. Мы наблюдаем странное явление, когда под разного рода предлогами делаются попытки умалить значение происходящих в Индонезии событий.

Советская делегация не может с этим согласиться. Если раньше, в 1946 году, положение в Индонезии заслуживало серьезного внимания со стороны Совета Безопасности, то еще более серьезного внимания заслуживает эта ситуация сейчас, когда Голландия ведет открытую войну против Индонезийской Республики.

Вы помните, что в январе 1946 года на события в Индонезии впервые обратило внимание правительство Украинской ССР и указало, что сложившееся в Индонезии положение угрожает поддержанию международного мира и безопасности¹⁵. Делегация УССР в то время разоблачала эти события, как войну, а не как мероприятия полицейского характера, о чем твердил и тогда представитель Голландии в Совете Безопасности.

То, что последовало позже, подтвердило правильность позиции тех, кто тогда еще, в начале 1946 года, требовал, чтобы Совет Безопасности принял срочные меры для восстановления мира в этой части земного шара.

Голландия, как известно, пошла не по пути урегулирования мирным путем нерешенных между нею и Индонезийской Республикой вопросов, а напротив, стала на путь военных действий, о чем, как известно, заранее были информированы правительство Соединенных Штатов и правительство Великобритании.

Голландское правительство обвиняет Индонезию в том, что она нарушила так называемое Лингадьятское соглашение, заключенное между Голландией и Индонезией 25 марта 1947 года. Но, в действительности, ознакомление с фактами показывает, что соглашение было нарушено не Индонезией, а Голландией. Последняя не обратилась к Организации Объединенных Наций и не использовала в какой-либо форме арбитраж, что предусмотрено упомянутым мною соглашением для урегулирования нерешенных вопросов между Голландией и Индонезийской Республикой.

Все это приводит к заключению, что заключение Лингадьятского соглашения между Голландией и Индонезийской Республикой было лишь тактическим маневром со стороны голландского правительства, рассчитанным на то, чтобы выиграть время с целью подготовки военных действий против индонезийского народа. Такие военные действия сейчас являются фактом.

Советская делегация при рассмотрении вопроса о ситуации в Индонезии еще в начале 1946 года обращала внимание Совета Безопасности на то, что по сообщениям из Гааги весь контингент голландских войск призыва 1945 года, все вновь сформированные пехотные, танковые и артиллерийские полки должны были быть обучены к маю 1946 года и отправлены в Индонезию. Еще тогда советская делегация указывала, что Голландия готовится к более крупным военным операциям против индонезийцев. Теперь это подтвердилось. Сейчас никто не может отрицать того, что подготовка, которая проводилась в Голландии на протяжении 1946 года и первой половины 1947 года имела своей целью начать военные действия против Индонезийской Республики.

Совет Безопасности не может и не имеет права уклониться от принятия решения, которое соответствовало бы степени серьезности положения в Индонезии. Было бы грубой ошибкой со стороны Совета стать на путь, на который, в частности, толкает нас представитель Великобритании, т. е. не выносить вообще решения и положиться на развитие событий, помимо Организации Объединенных Наций. С такой позицией ни в коем случае нельзя согласиться, ибо это означало бы, как я уже указывал, обход Организации Объединенных Наций и признание бессилия этой Организации при решении вопроса, имеющего прямое отношение к поддержанию международного мира.

Я не могу согласиться с утверждениями некоторых представителей в Совете и, прежде всего, представителя Великобритании о том, будто бы принятие Советом Безопасности решения означало бы в какой-то мере предрешиение тех вопросов, которые подлежат урегулированию в последующем между Голландией и Индонезийской Республикой. Как можно назвать предрешиением этих вопросов, например, требование о выводе голландских войск с тех территорий, которые ими заняты после начала военных действий? Как раз, наоборот, оставление этих войск на территории и на позициях, которые они захватили с начала открытия военных действий

¹⁵ Официальный отчет Совета Безопасности первый год, первая серия, Дополнение № 1, приложение 4, стр. 39.

Голландией против Индонезийской Республики, означало бы предпринятие основного вопроса о взаимоотношениях между Голландией и этой республикой в пользу Голландии, хотя всему миру известно, что индонезийский народ является жертвой агрессии

Я уже указывал на то, что любые переговоры путем ли арбитража или каким-либо другим путем, — при наличии войск одной стороны на территории другой стороны — не могут повести к созданию равных условий для обеих сторон. Для одной стороны существовали бы более благоприятные условия, для другой стороны — менее благоприятные. Отчасти именно поэтому, советская делегация вносит предложение о том, чтобы войска обеих сторон были отведены немедленно на те позиции, которые они занимали до начала военных действий в Индонезии. Обоснованность такого требования является очевидной, если мы действительно стремимся к принятию справедливого решения, а не будем пытаться выгораживать виновную сторону в ущерб жизненным и законным интересам индонезийского народа.

Я согласен здесь с поправкой, которую внес представитель Польши о том, чтобы это относилось не только к войскам и к вооруженным силам, но относилось и к гражданской администрации, которая могла очутиться на территории, занятой голландскими войсками, после начала военных действий. Я ни в коем случае не могу согласиться с поправкой, которую предлагает здесь г-н Пароди, именно, чтобы отметить в нашей резолюции, что Совет Безопасности, хотя и принимает это решение, но еще не уверен, что он имеет право принимать такое решение и что этот вопрос находится в его компетенции. Это, во-первых, означает уменьшить вес такого решения, во-вторых, это означает создать нежелательный прецедент на будущее, так как из этого следует, что Совет Безопасности может рассматривать тот или иной вопрос, не будучи уверенным в том, что этот вопрос находится в его компетенции.

Не может быть никакого сомнения в том, что ситуация в Индонезии заслуживает рассмотрения Советом Безопасности, и что этот вопрос находится в компетенции Совета Безопасности. Более того, Совет Безопасности обязан Уставом рассматривать в первую очередь именно такого рода вопросы. Если нельзя назвать нарушением международного мира военные действия одной страны против другой, тогда не знаю, что можно назвать нарушением мира. Если нельзя назвать нарушением мира, когда войска одной страны наступают на территорию другой страны, расстреливают войска другой страны и, наверное, и мирное население, как это бывает в войне всегда, тогда я не знаю, что можно назвать нарушением мира. С самого начала, вчера еще некоторые представители в Совете обращали внимание на то, что поставленные в австралийской резолюции вопросы можно разделить на две категории: один вопрос о немедленном прекращении военных действий, другая группа вопросов — это вопросы, относящиеся к арбитражу и квалификации событий, которые происходят в Индонезии.

Совет Безопасности сделает большой прогресс, если на данном заседании примет решение о немедленном прекращении военных действий на территории Индонезийской Республики. Что же касается предложения об арбитраже и первой вводной части австралийской резолюции, содержащей оценку происходящих в Индонезии событий, то, после вынесения решения о прекращении военных действий, нам нужно будет более детально обсудить эти вопросы.

В заключение я хочу лишь сказать, что предложение, которое я внес от имени советской делегации о выводе войск на позиции, которые они занимали до начала военных действий, я рассматриваю, как предложение срочное и важное, которое должно быть рассмотрено сразу же, после того, как мы примем решение о немедленном прекращении военных действий.

А ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) Я надеюсь, что не злоупотреблю терпением Председателя, если я сделаю несколько дополнительных замечаний относительно находящихся на нашем рассмотрении предложений.

Если представитель Австралии не возражает, то, в соответствии с правилом 32 временных правил процедуры, я почтительно прошу Председателя голосовать проект резолюции по частям, раздельно. Таким образом, отдельным членам Совета будет предоставлена возможность высказаться по поводу поправки, предложенной Францией.

Я очень неохотно возражаю моему французскому коллеге, чью политическую мудрость я очень ценю, но мне далеко не ясно, должен ли Совет принять резолюцию, в которой особо отмечено, что Совет не уверен в том, компетентен ли он принять эту резолюцию. Если Совет считает, что он не компетентен принять ее, то по мнению делегации Колумбии он не должен ее принимать. Если необходимо подробно обсудить вопрос о том, компетентен ли Совет принять эту резолюцию, то почему же не посвятить нужное время этому достаточно важному вопросу? Почему бы не остаться здесь немного позднее сегодня днем или сегодня вечером или, наконец, созвать еще одно заседание завтра, если в этом имеется необходимость? Постараемся не создавать прецедента, принимая резолюцию, из которой ясно следует или в которой ясно говорится, что мы не знаем, компетентны ли мы принимать ее.

Кроме того, я считаю, что эти поправки портят чрезвычайно желательный и удовлетворительный подход к этому вопросу, а быть может даже и решение его. Представитель Нидерландов уже заявил, если я правильно его понял, что его правительство готово прекратить военные действия. Единственный вопрос, который его тревожит, это — правовой аспект этой резолюции и то обстоятельство, что эта резолюция может сделать еще более трудным для Нидерландов принятие мер для осуществления нашей рекомендации. Но я хочу напомнить, что, по мнению делегации Колумбии, правительство Нидерландов, оговорив за собой право остаться при особом мнении по этому вопросу, сможет в любое время обратиться к Суду для выяснения законности этой резолюции. Это кажется мне обычной про-

цедурой Точно также любой из членов Совета может остаться при особом мнении, если он не уверен, что Совет имеет право принять такую резолюцию Совету, однако, не подходит принять резолюцию, в которой говорится, что он не уверен в том, компетентен ли он принять ее

Если я не ошибаюсь, на сто семьдесят втором заседании представитель Бельгии довольно долго разъяснял нам, что наши прения почти не имеют практического значения после того, как было сделано предложение о посредничестве Соединенных Штатов и после того, как правительство Нидерландов заявило о занимаемой им позиции Я не знаю прав ли я, но если я не ошибаюсь, то я хочу сказать, что по моему мнению эти прения всегда имеют большое практическое значение, если они не лишены значения политического, а я полагаю, что они имеют политическое значение

Все, что Совет Безопасности делает в случае, подобном настоящему, после того, как ему были представлены факты — а здесь были представлены факты — и произошел обмен мнениями, будет всегда иметь большое политическое значение Это еще не все У меня создалось впечатление что, в глазах общественного мнения, наша попытка принять спешные меры в связи с положением в Индонезии полезнее и важнее очень многого того, что мы до сих пор делали

Полковник У Р ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Я считаю, что голосование по этой резолюции должно заключаться в голосовании поправки Соединенных Штатов к резолюции Австралии Мы вполне согласны с точкой зрения представителя Колумбии, а именно, что эта резолюция должна голосоваться по частям, раздельно Что касается поправки, то представитель Соединенных Штатов весьма ясно указал, почему мы должны избегать длительных споров по правовым и техническим вопросам, и большинство членов Совета как будто бы с ним согласилось Учитывая сделанные здесь возражения, мы исключили из нашей первоначальной резолюции те ссылки на положения Устава, которые могли бы вызвать затруднения в связи с вопросом компетенции Совета В результате, мы выработали простую, ясную и точную резолюцию Моя делегация полагает, что Совет сможет ее принять

Перед нами — французское предложение, вернее поправка к преамбуле, на которую делегация Соединенных Штатов согласилась Я прошу Председателя считать это предложение поправкой к поправке и рассмотреть его в первую очередь По указанным уже мною причинам, моя делегация считает, что это предложение загромождает текст внесенной поправки Оно создает сомнение относительно компетентности Совета. Мы считаем, что если какая-либо делегация желает поднять этот вопрос, то она должна сделать в этом смысле оговорку Тогда будет ясно, что новая поправка не вносит изменений в редакцию настоящей поправки Таким образом, поскольку имеется сомнение в том, что эта резолюция будет принята в своей нынешней ре-

дакции, я прошу представителя Франции выяснить, может ли он принять мое предложение и удовольствоваться оговоркой

В этом последнем случае мы считаем, что Председатель должен в первую очередь поставить на голосование поправку, предложенную Францией, затем — преамбулу, после нее — пункт *a*, по вопросу о прекращении военных действий, пункт *b*, касающийся вопроса об урегулировании спора, и, наконец, в качестве пункта *c*, поправку СССР — если она будет принята, — в которой идет речь об отводе войск на их исходные позиции

Е Н ван КЛЕФФЕНС (Нидерланды) (*говорит по-английски*) Я хотел бы внести точность в происходящее акустика в этом зале недостаточно хороша и иногда трудно, сидя в одном конце зала, следить за выступлением представителя, находящегося в другом конце зала Я повторно прошу вас отнестись ко мне со снисхождением, пока я буду пояснять сказанное мною относительно позиции, занимаемой моим правительством по вопросу о прекращении военных действий. Я сказал, что мое правительство более чем кто-либо другой будет приветствовать прекращение военных действий и что оно будет счастливо прекратить их по возможности скорее В настоящий момент я не уполномочен сказать что-либо еще

Кроме того, я хочу сказать несколько слов по вопросу об испрашивании заключений Международного Суда Будучи членом Организации, мы не можем этого делать согласно Статуту Суда и это также относится к любому другому государству-члену Организации, ибо консультативные заключения могут испрашиваться только органом, уполномоченным на это по Уставу Организации Объединенных Наций или действующим на основании Устава Совет Безопасности и некоторые другие органы могут испрашивать консультативные заключения, но государство-член Организации не имеет на это право

Я снова хочу указать, что, если в тексте резолюции не будет сделана известная оговорка, указывающая, что компетенция Совета подлежит, по меньшей мере, сомнению, то это означает, что Совет считает себя компетентным рассматривать этот вопрос В настоящий момент это все, что я хочу сказать

А ПАРОДИ (Франция) (*говорит по-французски*) В ответ на только-что сказанное я хотел бы сделать несколько замечаний. Я не очень хорошо знаком с вопросами процедуры. Тем не менее, как мне кажется, при обычной процедуре голосования, когда какое-либо предложение принимается лицом, внесшим поправку, и включается в эту поправку, то оно считается частью первоначальной поправки Я полагаю, что таково обычное правило, однако я не настаиваю на этом пункте Я не вносил официальной поправки, а только подал некоторую мысль, представитель Соединенных Штатов частично принял эту поправку, и принятая им часть была включена в его поправку Я поэтому считаю, что мы

не можем голосовать так, как только что было предложено. Это, однако, мне кажется совершенно второстепенным вопросом.

Я теперь перейду к более серьезному вопросу, а именно, к значению добавления, сделанного к первоначальному тексту поправки Соединенных Штатов.

Я не вижу никакого противоречия в том, что, с одной стороны, мы воздерживаемся от рассмотрения вопроса о компетенции, а с другой стороны — обращаемся с призывом к заинтересованным сторонам. Разумеется, не разрешив вопроса о компетенции, мы не сможем в последующей стадии нашей работы перейти к вынесению более авторитетных решений. Но в настоящий момент мы находимся в предварительной стадии работы. Мы обращаемся к заинтересованным сторонам. Я думаю, что это можно сделать, даже если мы не будем касаться вопроса о компетенции.

Я снова хочу подчеркнуть, что действительное противоречие будет иметь место в том случае, если мы не оговорим вопроса о компетенции, в то время как отдельные члены Совета, в течение всех состоявшихся вчера заседаний, чрезвычайно горячо, красноречиво и убедительно заявили о том, что мы должны оставить в стороне технические, правовые и юридические вопросы и особенно вопросы о компетенции, но должны, тем не менее, вынести некоторое решение, ввиду срочности этого вопроса.

Если мы теперь официально не оговорим вопроса о компетенции, то действительно будет иметь место значительное и серьезное противоречие, которое, по моему мнению, существенно умалит значение решения Совета.

Для того, чтобы покончить с этим вопросом как можно скорее, ибо тем временем проливается кровь, мы решили обратиться к сторонам с призывом. Мы согласились с тем, что для сбережения времени следует оставить в стороне вопросы права. Мы их не обсуждали. Мы фактически ничего не сделали для того, чтобы их выяснить.

Поскольку эти вопросы не обсуждались, я прошу лишь о том, чтобы в резолюции было сказано, что они не обсуждались и, тем более, не были разрешены.

Мое предложение является лишь попыткой дать правильное представление о резолюции Соединенных Штатов, как это уже было сделано в самом начале нашим коллегой г-ном Джонсоном. Я думаю, что, выяснив таким образом сущность этой резолюции, мы поставим весь вопрос на действительно честное и ясное основание.

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я хочу присоединиться к замечаниям представителя Франции и в то же время ответить на слова представителя Колумбии. Мне совершенно ясно, что ряд представителей сомневаются в компетентности Совета Безопасности. Они тем не менее готовы присоединиться к призыву к миру, если вопрос о компетенции не будет затронут. Представитель Колумбии спрашивает, почему мы не хотим продолжать обсуждение всю ночь. Он считает, что мы должны обсуждать этот вопрос и прийти к

какому-либо заключению. Я боюсь, что я не могу с этим согласиться. Потребуется много времени, чтобы разрешить вопрос о компетенции, тем временем кровопролитие продолжается. Вот почему некоторые из членов Совета готовы присоединиться к призыву, на который согласны прочие члены Совета, в случае, если этим не предпринимается их точка зрения на вопрос о компетенции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) На заседании говорилось о поправке, предложенной Францией, но предложение Франции не было разослано в качестве отдельного документа, а только часть его была включена в поправку, предложенную Соединенными Штатами. Однако, если представитель Франции настаивает на том, чтобы его поправка считалась независимой и чтобы голосование по ней производилось отдельно, то мы так и поступим. Если же он считает, что его предложение включено в поправку Соединенных Штатов и принимает его в этой форме, то нет необходимости голосовать его отдельно. В этом случае мы в первую очередь проголосуем преамбулу поправки Соединенных Штатов, а затем, поочередно, все другие пункты, если, разумеется, представитель Австралии, первоначально предложивший эту резолюцию, не возражает против такого порядка. Я хотел бы выслушать мнение представителя Соединенных Штатов до того, как мы перейдем к голосованию.

Х. В. ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я не рассматриваю французское предложение как поправку. Желая пойти навстречу нескольким членам Совета, которые затрудняются принять резолюцию с предложенной к ней поправкой, не внося в нее какой-либо оговорки по вопросу о компетенции, я заявил представителю Франции, что я согласен принять этот пункт его предложения, а также, что этот пункт может быть логически включен в соответствующее место текста моей поправки. Я считаю, однако, что это предложение — не поправка и что от представителя Франции потребуются дополнительные заявления для осуществления моего предложения.

Поправка Соединенных Штатов, которая обсуждалась с представителем Австралии еще до ее внесения, мотивирована исключительно желанием действовать быстро и выработать документ, приемлемый для каждого. Представитель Австралии очень горячо приветствовал такое решение.

Поправка Соединенных Штатов в действительности не является поправкой, она в сущности представляет собой австралийскую резолюцию, в которую внесены известные изменения и из которой исключены некоторые выражения, эти изменения и исключения и являются поправками. Вместо того, чтобы внести предложение «опустить такие-то и такие-то слова и заменить их такими-то и такими-то словами», мы просто заново отредактировали резолюцию Австралии. Если представитель Австралии согласен голосовать эту резолюцию по пунктам, то я против этого отнюдь не возражаю. Я только хочу, чтобы Совет выразил надежду, что в этой части света прекратятся военные действия, —

это и является фактической целью нашей поправки — и что стороны перейдут к разрешению своего спора мирными средствами, путем арбитража или каким-либо другим путем. Я не буду утруждать Совет дальнейшими замечаниями относительно правовой позиции, я только скажу, что правительство Соединенных Штатов воздерживается от выражения мнения по всем затронутым в этом деле правовым вопросам до более благоприятного момента — в будущем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хотел бы, чтобы представитель Франции сказал нам, желает ли он, чтобы голосование по внесенному им пункту производилось отдельно.

А ПАРОДИ (Франция) (*говорит по-французски*) Я не считаю нужным оправдываться в том, что я неправильно понял точку зрения делегации Соединенных Штатов, ввиду того что у меня имелся документ, который был роздан всем нам, смысл которого я понял неправильно, что и заставило меня считать, что поданная мною мысль будет включена в поправку Соединенных Штатов, ибо документ этот был озаглавлен «Новый проект поправки Соединенных Штатов». Я, во всяком случае, не ответственен за рассылку этого документа.

Оставляя в стороне этот совершенно второстепенный пункт, я хочу сказать, что если делегация Соединенных Штатов не примет моего предложения, то я не намерен вносить его в качестве отдельной поправки. Я, однако, не смогу голосовать за резолюцию Соединенных Штатов в ее настоящей редакции.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я предлагаю следующую поправку к американской видоизмененной резолюции: изъять преамбулу и, вместо нее, включить в резолюцию два первых параграфа из австралийского проекта.

По окончании перевода вышеприведенного заявления А А Громько сделал следующее заявление по-английски:

Я предлагаю опустить целиком всю преамбулу из резолюции Соединенных Штатов, которая, если я правильно понял, принята представителем Австралии, и заменить ее следующими пунктами из первоначальной резолюции Австралии:

«Совет Безопасности, отмечая с тревогой военные действия, происходящие между вооруженными силами Нидерландов и Индонезийской Республики, и констатируя, что эти военные действия являются нарушением мира, предусмотренным статьей 39 Устава Организации Объединенных Наций»

За этим последует пункт, начинающийся словами *предлагает*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Значит ли это, что вы хотите добавить эти пункты к австралийской резолюции в ее настоящей редакции, или к резолюции Соединенных Штатов?

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Мы затем перейдем к резолюции Австралии с поправками, внесенными в нее представителем Соединенных Штатов, или к резолюции Соединенных Штатов, которая была составлена на основании резолюции Австралии. Результат будет тот же.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Это означает, что пункты *a* и *b* будут взяты из поправки, внесенной Соединенными Штатами.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Я предложил поправку к резолюции Соединенных Штатов. Что же касается пунктов *a* и *b* — то мы их будем обсуждать позднее.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Мы должны голосовать поправку Соединенных Штатов в той редакции, в которой она представлена. Если эта поправка не будет принята, то я полагаю, что делегация Австралии будет просить о постановке на голосование своего первоначального предложения. Согласно принятой процедуре, если отклоняется поправка, то на голосование ставится основное предложение. Мы поэтому перейдем к голосованию поправки Соединенных Штатов в ее настоящей редакции. Если она будет принята, то дело этим и кончится, если она не будет принята, то мы будем голосовать резолюцию Австралии.

Поэтому, я в первую очередь поставлю на голосование преамбулу поправки Соединенных Штатов вместе с поправкой, предложенной представителем Франции, которую, как он сказал, он не желает поставить на голосование отдельно. Преамбула вместе с внесенной в нее поправкой представителя Франции гласит:

«Совет Безопасности, отмечая с тревогой военные действия, происходящие между вооруженными силами Нидерландов и Индонезийской Республики, и ни в какой степени не предпринимая правовых вопросов, касающихся компетенции Совета Безопасности в этом случае»

В этот текст включена поправка Франции к преамбуле поправки Соединенных Штатов.

Полковник У Р ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Я желаю внести вопрос к порядку ведения заседания. Я вполне готов принять решение Председателя, однако, поскольку преамбула теперь касается двух отдельных вопросов — прекращения происходящих военных действий и правового вопроса, — то я прошу, чтобы преамбула голосовалась по частям. Я полагаю, что таким образом не будет поднят вопрос о другой поправке.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Я желаю внести вопрос к порядку ведения заседания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хочу обратить внимание г-на Громько на то, что если преамбула не будет принята, то Совет будет голосовать предложение СССР.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) *(говорит по-английски)* Это не соответствует общепринятой процедуре Я внес поправку к поправке Поправка к поправке должна быть поставлена на голосование в первую очередь

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Вы предложили Совету вернуться к первоначальной резолюции

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) *(говорит по-английски)* Вообще нет Я позаимствовал два пункта из первоначального предложения

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Из преамбулы

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Я полагаю, что здесь недоразумение Я не безоговорочно согласился на включение французской поправки в первый пункт моей поправки Я сказал, что я приму эту поправку в надежде на то, что она поможет разрешить некоторые затруднения, на которые натолкнулся Совет Если эта поправка должна быть включена в любую другую поправку, то я согласен с представителем Австралии, что она должна голосоваться отдельно, и тогда если она окажется неприемлемой, то она будет отклонена, а остальная часть поправки сможет быть принята

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Вот процедура, которой мы будем следовать Я поставлю на голосование первую часть преамбулы поправки Соединенных Штатов, а именно

«Отмечая с тревогой военные действия, имеющие место между вооруженными силами Нидерландов и Индонезии»

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Я вношу вопрос к порядку ведения заседания — будем ли мы голосовать вторую часть преамбулы?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Да

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Я не смогу голосовать первую часть преамбулы, пока не будет принята ее вторая часть

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Совет будет голосовать ту часть преамбулы, которую я только что огласил

Производится голосование поднятием рук, и этот пункт принимается семью голосами при четырех воздержавшихся, причем против принятия пункта голосов подано не было

Голосовали за

Австралия
Бразилия
Китай
Колумбия
Польша
Сирия
Соединенные Штаты Америки

Воздержались

Бельгия
Соединенное Королевство
Союз Советских
Социалистических Республик
Франция

А. А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) *(говорит по-английски)* Когда Совет будет голосовать мою поправку? Будет ли она принята или нет, я считаю, что первые два пункта резолюции Австралии должны быть поставлены на голосование Если представитель Австралии снимает эти два пункта, то я прошу Председателя считать, что я предложил поставить их на голосование

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Я хочу просить Председателя вынести заключение мы теперь приняли первый пункт поправки Соединенных Штатов Представитель СССР настаивает на постановке на голосование двух первых пунктов первоначальной резолюции Австралии, но это лишь маневр, рассчитанный на то, чтобы поставить на голосование первоначальную резолюцию до голосования поправки Если представитель СССР будет настаивать на этом, то я немедленно внесу новую поправку, и предложенный мною пункт будет тогда поправкой к поправке представителя СССР Так можно продолжать до второго пришествия

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) *(говорит по-английски)* Представитель Соединенных Штатов может так сделать

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я надеюсь, что представители не будут осложнять дела и не сделают невозможной нашу дальнейшую работу Общее желание всех представителей — это немедленное прекращение военных действий Совет желает принять это решение как можно скорее и без новых прений

Другие пункты, подлежащие нашему рассмотрению, с повестки дня не снимаются Мы не обсуждаем вопроса о том, компетентен ли Совет Безопасности рассматривать настоящий случай

От имени делегации Сирии я утверждаю, что Совет Безопасности компетентен рассматривать настоящий случай, независимо от того, рассматривается ли он в гуманитарной плоскости, как вопрос о поддержании международного мира и безопасности или же к этому вопросу можно подойти с точки зрения независимости Индонезии Мне непонятно, каким образом страна, признанная республикой, имеющая конституцию, президента, ответственный за ведение дел кабинет, законодательный орган и министерство просвещения, может не быть независимой Исходя из этого, мы совершенно убеждены в том, что Индонезийская Республика — независимое государство Она желает, чтобы Организация Объединенных Наций считала ее таковой и соответственным образом поступала в отношении нее

Я считаю необходимым внести предложение, которое будет, если это возможно, приемлемым

для всех членов Совета. Я боюсь, что если мы этого не сделаем, то здесь будет наложено вето или же мы не соберем нужного большинства голосов

Первая часть преамбулы принята. Теперь мы перейдем к голосованию второго пункта

А ПАРОДИ (Франция) (*говорит по-французски*) Я хочу, господин Председатель, попросить вас пояснить то, что вы только-что сказали. Если я правильно понял точку зрения, выраженную вами от имени делегации Сирии, то вы считаете, что вопрос о компетенции должен быть оставлен в стороне. Таков ли действительный смысл только-что сделанного вами заявления? Прошу простить меня за то, что я не вполне вас понял

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я не считаю, что вопрос этот разрешен, он всего лишь отложен. Такова точка зрения моей делегации и ее разделяют также и другие делегации

А. ПАРОДИ (Франция) (*говорит по-французски*) Благодарю вас за разъяснение

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Мы проголосуем теперь вторую часть преамбулы резолюции

Производится голосование поднятием рук, и за принятие предложения подается пять голосов при шести воздержавшихся. Предложение отклоняется, не собрав требуемых семи голосов в свою пользу

Голосовали за

Бельгия
Бразилия
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Франция

Воздержались

Австралия
Китай
Колумбия
Польша
Сирия
Союз Советских
Социалистических Республик

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Эта часть преамбулы не принята

Мы теперь перейдем к голосованию следующего пункта, гласящего «Предлагает сторонам а) немедленно прекратить военные действия»

Производится голосование поднятием рук, и пункт принимается восемью голосами при трех воздержавшихся, причем против принятия пункта голосов подано не было

Голосовали за

Австралия
Бразилия
Китай
Колумбия

Польша
Сирия
Соединенные Штаты Америки
Союз Советских
Социалистических Республик

Воздержались

Бельгия
Соединенное Королевство
Франция

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Этот пункт принят

Мы теперь проголосуем поправку к пункту b, предложенную делегацией Польши. Согласно правилу 36 правил процедуры, поправка голосуется в первую очередь. Правило 36 гласит «но, если поправка что-либо добавляет к тексту предложения или проекта резолюции, или что-либо исключает из него, то такая поправка голосуется в первую очередь»

Поправка гласит «и уведомлять Совет Безопасности о результатах разрешения спора»

Производится голосование поднятием рук, и поправка принимается восемью голосами при трех воздержавшихся, причем против принятия поправки голосов подано не было

Голосовали за

Австралия
Бразилия
Китай
Колумбия
Польша
Сирия
Соединенные Штаты Америки
Союз Советских
Социалистических Республик

Воздержались

Бельгия
Соединенное Королевство
Франция

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Поправка к пункту b принята

Мы теперь будем голосовать пункт b, гласящий «урегулировать свой спор путем арбитража или другими мирными средствами и уведомлять Совет Безопасности о результатах разрешения спора»

Производится голосование поднятием рук, и пункт b принимается восемью голосами при трех воздержавшихся, причем против принятия пункта голосов подано не было

Голосовали за

Австралия
Бразилия
Китай
Колумбия
Польша
Сирия
Соединенные Штаты Америки
Союз Советских
Социалистических Республик

Воздержались

Бельгия
Соединенное Королевство
Франция

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Пункт *b* принят

Делегация СССР предлагает к этой резолюции следующее добавление

«Совет Безопасности считает необходимым, чтобы вооруженные силы, а также гражданская администрация обеих стран — Голландии и Индонезийской Республики — немедленно были отведены на те позиции, которые они занимали до начала военных операций в Индонезии»

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я желаю внести вопрос к порядку ведения заседания Разве мы когда-либо обсуждали эту поправку? Должны ли мы теперь голосовать ее?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Текст ее был роздан Никто не выразил желания высказаться по ней

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я хотел бы говорить об этой поправке, и я полагаю, что и другие члены Совета также хотели бы высказаться

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Представитель Соединенного Королевства может говорить по этому вопросу, если он того желает

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Но я не желаю говорить сейчас

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Делегация Соединенных Штатов ни в коем случае не сможет голосовать за эту поправку Прежде всего, мы не считаем ее необходимой Мы должны предполагать, что Нидерланды и Индонезийская Республика точно и добросовестно последуют рекомендации Совета относительно прекращения военных действий Поэтому нет необходимости создавать хаос и беспорядок, которые явятся следствием поспешного ухода гражданской администрации из районов, в которых она сейчас находится Я считаю, что Совет не имеет морального права брать на себя такую ответственность У нас нет своих наблюдателей в этом районе Мы не можем иметь точного представления о том, что последует, если мы принудим враждующие стороны подчиниться этому решению Я считаю это опасным и ненужным и буду очень огорчен, если Совет Безопасности примет эту поправку

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Всем известно, что голландские войска на протяжении, по-моему, более двух недель наступали вглубь территории Индонезийской Республики и захватили ряд центров и районов страны Всем об этом известно

Сейчас нам предлагается, чтобы Совет Безопасности принял решение только о прекраще-

нии военных действий и не принимал решения об отводе вооруженных сил на те позиции, которые они занимали до начала военных действий Только такое решение, не будучи подкрепленным решением о выводе вооруженных сил из территорий, которые они захватили в ходе военных операций, поставило бы в несправедливое положение Индонезийскую Республику по сравнению с Голландией Такое решение Совета Безопасности нельзя было бы назвать справедливым решением Это есть часть вопроса

Мы должны учитывать, что военные операции в Индонезии, как это заявил сам представитель Голландии, приближаются к концу Вчера в своем выступлении г-н ван Клеффенс заявил, что эти операции будут скоро закончены Чего же достигает тогда Индонезийская Республика от решения Совета Безопасности, в котором только указано на необходимость прекращения военных операций, когда эти операции уже подходят к концу? Индонезийская Республика и народ Индонезии ничего почти не получают от такого решения

Представитель Соединенных Штатов указывает на то, что если уйдет администрация из этих территорий, то там может быть беспорядок и хаос Никто еще не доказал, что индонезийцы не могут сами навести порядка на их территории Есть все основания считать, что они могут навести порядок Во всяком случае, если некоторые члены Совета считают, что вопрос об администрации, о чем говорил здесь представитель Соединенных Штатов, не совпадает с вопросом о выводе вооруженных сил, то я просил бы представителя Польши не возражать против того, чтобы поправку об администрации выделить из общего этого предложения и проголосовать отдельно поправку об администрации, о чем говорил здесь представитель Соединенных Штатов, а предложение об отводе вооруженных сил (повторяю, вооруженных сил) голосовать отдельно

Е Н ван КЛЕФФЕНС (Нидерланды) (*говорит по-английски*) Я должен очень серьезно предостеречь Совет Безопасности против принятия поправки СССР Дело в том, что если наши войска будут отведены из районов, в которых они сейчас восстановили порядок, то республиканские банды, по своему возвращении начнут жестокие репрессии, жертвой которых явится целый ряд людей, принадлежащих к различным расам.

Я поэтому повторяю мое серьезное предостережение Совету против принятия поправки СССР Я хочу теперь же заявить здесь о том, что если эта поправка будет принята, мое правительство не будет ответственно за некоторые события, которые несомненно последуют и о которых, я уверен, Совет впоследствии пожалеет

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я не знаю, согласится ли представитель Советского Союза со мной, если я предложу, чтобы это предложение считалось отдельным предложением Мы можем утвердить первую резолюцию в том виде, в каком она была принята и оставить это предложение для обсуждения его

на одном из следующих заседаний Потребуется много времени для его обсуждения, и я полагаю, что многие из членов Совета захотят высказаться по этому вопросу Так как сейчас очень поздно, то, быть может, лучше внести это предложение в качестве отдельной резолюции для рассмотрения на одном из следующих заседаний

Мы еще не закончили обсуждения индонезийского вопроса, обсуждению подлежит также ряд других вопросов Если представитель СССР согласен, то мы можем прервать заседание

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я внес это предложение в связи с резолюцией¹⁶ и рассматриваю, что такой пункт должен быть частью резолюции Если мы согласимся, что сегодня мы не заканчиваем вопроса и наметим следующее заседание на какую-то дату по вопросу об Индонезии, то у меня не будет возражений Но я рассматриваю это предложение, как часть резолюции

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) В таком случае, чтобы не помешать проведению в жизнь положений пунктов *a* и *b* и не откладывать его, мы можем голосовать эту резолюцию и впоследствии дополнить ее приложением

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я рассматриваю этот пункт, как часть резолюции, которую мы принимаем Дело не в том, будет ли это предложение отдельной резолюцией или частью резолюции, поскольку речь идет о существовании этого вопроса, но я не хочу, чтобы мы выделили этот вопрос и неизвестно когда его обсуждали Поэтому я склоняюсь к тому, чтобы мы приняли определенное решение

Кроме того, я обратился к представителю Польши не согласен ли он выделить вопрос об администрации в отдельную поправку, поскольку для представителя Соединенных Штатов это оказывается не одно и то же Он ничего не говорил о выводе вооруженных сил, но говорил, что вывод администрации вызовет беспорядки и хаос на территориях, которые сейчас заняты этой администрацией и голландскими войсками

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) К слову записалось было четыре представителя, но если они удовлетворены тем, что здесь сказано по этому вопросу и откажутся от своего выступления, то мы можем немедленно перейти к голосованию резолюции

Поскольку они желают высказаться, я в первую очередь предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Мне нечего добавить к тому, что я уже сказал Ни один из приведенных здесь доводов не в состоянии изменить моего мнения

Б Р СЕН (Индия) (*говорит по-английски*) Все, конечно, помнят, что предложение об отводе голландских войск на исходные позиции было сделано мною, в ходе моих предваритель-

ных замечаний Единственной причиной, по которой я не развивал своих доводов, было то, что мне дано было понять, что если это предложение будет включено в резолюцию, то принятие основной части резолюции, той части ее, на которой мы все особенно настаивали, а именно, по вопросу о прекращении военных действий, могло задержаться Теперь, когда эта поправка обсуждается в Совете Безопасности, я хочу просить разрешения сказать несколько слов

Я говорил о том, что в своих директивах по вопросу о прекращении военных действий Совет также должен настаивать на том, чтобы голландские войска отошли на свои исходные позиции, так как, в противном случае, голландцы получат незаслуженное преимущество, когда придет время переговоров Вы помните историю отношений Индонезии и Нидерландов в течение нескольких последних месяцев Со времени подписания соглашения обе стороны пытались улучшить свое положение в Индонезии, и происходящие в настоящий момент военные действия являются лишь кульминационным пунктом усилий обеих сторон Правительство Нидерландов, очевидно, недавно выяснило, что оно располагает достаточными силами для распространения военного контроля по всей территории и почти без всякого предупреждения начало военные операции Если в этой стадии конфликта, мы предложим нидерландскому правительству прекратить военные действия и не предложим ему, в то же время, вернуться на свои исходные позиции, то я боюсь, что тем самым мы дадим ему незаслуженное преимущество, когда придет время переговоров

Вчера, на сто семьдесят первом заседании, представитель Нидерландов сделал несколько интересных замечаний. Он сказал, что в этой войне против Индонезии Нидерланды пользуются полной поддержкой Восточной Индонезии и Борнео. Знаменательно то, что в начале текущего года, после ухода британских войск с островов, военный контроль Нидерландов был распространен на Восточную Индонезию и Борнео

Представитель Нидерландов также заявил, что повсюду, куда в последние дни приходили голландские войска, их приветствовали как спасителей Им говорилось, что население желает удаления от власти республиканского правительства Я говорю, что это заявление знаменательно потому, что на основании его можно заключить, что всюду, куда бы ни пришли голландские войска, население переходит на сторону нидерландского правительства Оно знаменательно для нас потому, что в Индии мы также имели возможность много лет тому назад ознакомиться с подобной техникой колониального управления Мы поэтому считаем, что Совет Безопасности только поступит справедливо, если, настаивая на прекращении военных действий, он также потребует отвода голландских сил на их исходные позиции

Представитель Соединенных Штатов сказал, что если это будет сделано, то наступит хаос В ответ на это я скажу, что если это не будет сделано, то дело примет еще худший оборот, и мы

не сможем надеяться на мир в этой области, если все ограничится только временным прекращением военных действий

Повтому, исходя из этой точки зрения, я заявляю, что на обязанности Совета Безопасности лежит потребовать, чтобы голландские войска были отведены на свои исходные позиции

Полковник У Р ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Моя делегация присоединяется к словам одного из членов Совета, выразившего надежду, что это предложение будет рассматриваться отдельно, а не как приложение к принятой нами резолюции Члены Совета не забыли, что когда мы ранее говорили о процедуре голосования резолюции, то мы выразили надежду, что представитель СССР не будет настаивать на своей поправке

В качестве авторов первоначальной резолюции, мое правительство и моя делегация были более обеспокоены вопросом, поднятым в этой поправке, чем всеми остальными положениями резолюции, взятыми вместе Мы отдавали себе отчет в том, что на споры по этому вопросу и на обсуждение его можно затратить много дней По зрелом размышлении мы, поэтому, решили не включать этот пункт по двум причинам Прежде всего нужно заметить, что мы предлагаем сторонам принять некоторые предварительные меры, предусмотренные статьей Устава, на которую мы в этом случае ссылаемся Та статья главы VII Устава, в свете положений которой мы сейчас рассматриваем этот случай, гласит что любые предварительные меры, принятые Советом Безопасности, не должны проводиться в ущерб правам, притязаниям и позиции любой из сторон

Имеются также и весьма практические доводы Когда враждующие армии находятся в соприкосновении и получают приказ о прекращении огня, то можно только надеяться на то, что здравый смысл и разум победят, и что обе стороны оторвутся друг от друга для того, чтобы дать возможность провести меры по восстановлению разоренных районов Более того, как известно членам Совета, по мере того, как одна сторона отступает, другая сторона наступает, между этими силами происходят постоянные трения и стычки иногда в течение долгого времени и могут произойти любые инциденты По этим причинам мы не включили этого пункта в нашу резолюцию в качестве пункта *c*, а надеялись, что Совет, из соображений благоразумия, не будет рассматривать этот вопрос, по крайней мере в настоящей стадии работы и займется разрешением стоящих перед нами двух срочных задач По этой-то причине мы не можем в настоящий момент голосовать за находящуюся сейчас на рассмотрении Совета поправку

О ЛАНГЕ (Польша) (*говорит по-английски*) Я хочу лишь сказать, что я не возражаю против того, чтобы голосовать отдельно по вопросу о гражданской администрации Я уже высказался по существу этой поправки и не имею намерения вновь обсуждать ее

Х В ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Позиция моей

страны и моей делегации столь неизменно на стороне либерализма и либерального политического прогресса, что я считаю нужным сделать краткое заявление в дополнение к заявлениям, сделанным представителями Индии и Союза Советских Социалистических Республик

Соединенные Штаты возражают против этой резолюции по чисто практическим причинам Мы полагаем, что если нам не удастся убедить враждующие стороны отойти на свои исходные позиции, то они, вероятно, навсегда останутся там, где они сейчас находятся Мы просто хотим предоставить времени сделать свою работу, которая постепенно приведет к результатам, а не хотим торопиться с заключением мира до выяснения всех факторов Нам неизвестны условия, существующие в настоящее время в этих районах У нас нет никакой информации Мне известно, что в некоторых из этих районов имеются значительные группы китайского населения, в этой стране также находятся иностранцы, которых население этой страны не понимает Полицейский надзор и управление не могут быть немедленно удалены из местностей на военном положении, не вызвав беспорядков

Мы предлагаем этим людям прекратить военные действия Это требование — чрезвычайно серьезно, и мы должны предполагать, что они согласятся на него и будут стремиться к разрешению спора мирными средствами Мало того, малу военные формации растут По мере этого, гражданская администрация постепенно придет к власти путем общего соглашения между обеими сторонами Нам нет необходимости немедленно предъявлять императивные требования о немедленном отводе войск на исходные позиции, ибо мы не знаем, что означает на деле осуществление этого требования для живущих там людей, которые не причастны к борьбе Совет Безопасности не должен брать на себя такой ответственности Сегодня днем мы достигли значительного успеха и я полагаю, что Совет может на этом остановиться

Вопросы, поднятые в поправке СССР, являются вопросами по существу, затрагивающими даже правовые проблемы Они должны быть рассмотрены тогда, когда будут рассматриваться все незаконченные стороны этого дела. Они не имеют никакого отношения к только-что принятой нами резолюции

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Представитель СССР настаивает на голосовании своей поправки теперь же Поскольку обсуждение закончено, я ставлю эту поправку на голосование, исключив из нее слова «а также гражданская администрация», предложенные представителем Польши Поправка эта ныне гласит

«Совет Безопасности считает необходимым, чтобы вооруженные силы обеих стран — Голландии и Индонезийской Республики — немедленно были отведены на те позиции, которые они занимали до начала военных операций в Индонезии»

Производится голосование поднятием рук, и за принятие поправки подается два голоса при

девяти воздержавшихся Поправка отклоняется, не собрав требуемых семи голосов в свою пользу

Голосовали за

Польша
Союз Советских
Социалистических Республик

Воздержались

Австралия
Бельгия
Бразилия
Китай
Колумбия
Сирия
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Франция

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Поправка отклонена

О ЛАНГЕ (Польша) (*говорит по-английски*) Поскольку эта поправка не была принята, нет смысла рассматривать дальнейшую поправку

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Предлагаю закончить сегодняшнее обсуждение. Это не значит, что подобный вопрос не может быть внесен на рассмотрение Совета Безопасности на одном из последующих заседаний, быть может через неделю или позднее, как только весь вопрос выяснится. Предложение не было отклонено по существу. Большинство членов Совета, воздержавшихся от голосования и не голосовавших за принятие этой поправки, имело в виду это обстоятельство, как это указал представитель Австралии. Как я предложил в самом начале, этот вопрос может рассматриваться на одном из последующих заседаний, в соответствующий момент в недалеком будущем.

Я ставлю на окончательное голосование эту резолюцию в целом, вместе с предложенными к ней поправками.

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я хочу объяснить, почему я воздержался от голосования по преамбуле. Я считаю преамбулу слабой и оценка существующего в Индонезии положения, которая была дана в ней, если вообще это можно назвать оценкой, — является недостаточной. Я воздержался от голосования по мотивам совершенно противоположным тем мотивам, по которым воздержались некоторые другие представители в Совете Безопасности. Я считаю, что имеет место нарушение мира, что и следовало бы указать в преамбуле, как и было указано в первоначальной австралийской резолюции. К сожалению, Председатель сделал такой «ruling», который не позволил принять первые два параграфа австралийской резолюции. Таковы, поэтому, мотивы, по которым я воздержался от голосования по преамбуле. Я считаю ее слабой и недостаточной.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Согласно решению Совета Безопасности по тем

пунктам, которые здесь были приняты, я поручаю Секретариату просить посла Нидерландов в Вашингтоне уведомить свое правительство об этой резолюции Совета Безопасности и просить таковое принять немедленные меры по осуществлению этой резолюции. Я также поручаю Секретариату послать соответствующую телеграмму правительству Индонезийской Республики с предложением немедленно подчиниться постановлениям этой резолюции.

В ЛОФОРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я желаю внести вопрос в порядок ведения заседания.

Пункт 3 статьи 27 Устава гласит «Решения Совета Безопасности по всем другим вопросам считаются принятыми, когда за них поданы голоса семи членов Совета, включая совпадающие голоса всех постоянных членов Совета». Я хочу лишь обратить внимание на эту статью ввиду того, что двое из постоянных членов Совета воздержались от голосования почти всех пунктов этой резолюции. Я хочу пояснить точку зрения моей делегации для того, чтобы не было места какому бы то ни было недоразумению.

Соединенное Королевство не возражает против этой резолюции, но по причинам, которые были мною указаны и которые, я надеюсь, были правильно поняты, не могло голосовать за нее. Соединенное Королевство воздержалось от голосования, но ввиду того, что все здесь присутствующие несомненно жаждут превращения войны, Соединенное Королевство не желает, чтобы то обстоятельство, что оно воздержалось от голосования, рассматривалось как вето, лишающее действительности ту резолюцию, которая уже получила необходимое большинство голосов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я полагаю, что в Совете Безопасности принято считать — и это толкование принимается уже довольно давно, — что воздержание от голосования не рассматривается как вето, и что под совпадающими голосами постоянных членов Совета подразумеваются голоса постоянных членов Совета, принимающих участие в голосовании. Не считается, что члены Совета умышленно воздержавшиеся от голосования, налагают на решение вето. Это совершенно ясно.

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Позвольте мне спросить Председателя, собираемся ли мы голосовать резолюцию в целом. Как в одном так и в другом случае я хотел бы сделать некоторые пояснения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я полагаю, что поскольку резолюция была принята по пунктам, то вся резолюция также считается принятой. Разве представитель СССР не согласен с этим?

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Не могу сказать. Я вношу никакого предложения. Я только задаю вопрос.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я считаю, что нет надобности голосовать резолюцию в целом.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я голосовал за пункт *a* и пункт *b* этой резолюции В общем я согласен с этой резолюцией в целом, однако, я считаю, что эта резолюция является слабой и недостаточной Индонезия и народ Индонезийской Республики получают от этой резолюции немного, ввиду того, что Советом Безопасности не принято решения о немедленном отводе вооруженных сил с территорий, которые они оккупировали во время военных операций Без такого решения народ Индонезии, как я уже указал, получает мало Вот то разъяснение позиции советской делегации, которое я хотел сделать в связи с окончанием рассмотрения резолюции и сделанных по ней предложений

Ф ван ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) (*говорит по-французски*) Я хочу вкратце объяснить причины того, что я воздержался от голосования Делегация Бельгии сожалеет что Совет не нашел возможным согласиться на предложение делегации Франции запросить заключение Международного Суда или оговорить правовой вопрос вообще, не откладывая, однако, призыва к прекращению военных действий

Совет предпочел продолжать свое дело, не выясняя вопроса о своей компетенции Делегация Бельгии, поэтому, считала своим долгом воздержаться от голосования Делегация Бельгии подчеркивает, что она остается при особом мнении по вопросу о компетенции Совета в этом случае

А ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) Я хочу сказать, что я воздержался от голосования по поправке СССР главным образом по тем же причинам, которые были упомянуты Председателем Я считаю, что лучше оставить этот вопрос для рассмотрения на последующих заседаниях, и то обстоятельство, что мы воздержались от голосования ни в коем случае не

означает, что вопрос этот не будет обсуждаться в будущем в любой момент, когда это Совет найдет необходимым Напротив, я считаю, что следует оставить этот вопрос на рассмотрении Совета У меня было большое желание просить представителя СССР согласиться на то, чтобы вопрос этот обсуждался отдельно в будущем, но я не решился на это

А ПАРОДИ (Франция) (*говорит по-французски*) Был сделан ряд заявлений То заявление, которое я намерен сделать, не отнимет у Совета много времени Я хочу, в общем, присоединиться к словам представителя Бельгии и добавить, что в качестве постоянного члена Совета я старался не голосовать против резолюции, несмотря на то, что это соответствовало бы моим убеждениям Поэтому я просто воздержался от голосования для того, чтобы облегчить общий ход нашей работы Я хочу, однако, весьма решительно подчеркнуть, что я сожалею, что мы приняли здесь решение, в отношении которого Совет не выяснил вопроса о своей компетенции, несмотря на всю важность этого дела Тем не менее, я приветствую ваше заявление, господин Председатель, что вопрос о компетенции этой резолюцией не разрешается Это заявление чрезвычайно важно и я вновь желаю его подчеркнуть

Я также хочу повторить, что я присоединяюсь к оговоркам, сделанным делегацией Бельгии

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хочу поблагодарить Совет за прекрасные результаты, достигнутые нами на сегодняшнем заседании Индонезийский вопрос остается на повестке дня Совета для дальнейшего его рассмотрения Следующее заседание состоится в понедельник в три часа дня На повестке дня стоит греческий вопрос

Заседание закрывается в 8 ч 15 м вечера

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:

- Австралия**
H A Goddard Pty Ltd
255a George Street
Sydney, N S W
- Аргентина**
Editorial Sudamericana
S A
Calle Alsina 500
Buenos Aires
- Бельгия**
Agence et Messageries de
la Presse, S A
14-22, rue du Persil
Bruxelles
- Боливия**
Libreria Cientifica y
Literaria
Avenida 16 de Julio, 216
La Paz
- Венесуэла**
Escritoria Perez Machado
Conde a Píñango 11
Caracas
- Гаити**
Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Port-au-Prince
- Гватемала**
Goubaud & Cia Ltda
Sucesor
5a Av Sur No 6 y 9a C P
Guatemala
- Греция**
'Eletheroudakis'
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athenes
- Дания**
Einar Munskegaard
Norregade 6
Kobenhavn
- Доминиканская Республика**
Libreria Dominicana
Calle Mercedes No 49
Ciudad Trujillo
- Египет**
Librairie La Renaissance
d'Egypte
9 Sh Adly Pasha
Cairo
- Индия**
Oxford Book & Stationery
Co
Scindia House
New Delhi
- Ирак**
Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad
- Иран**
Bongale Piaderow
731 Shah Avenue
Teheran
- Канада**
The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto
- Китай**
The Commercial Press Ltd
211 Honan Road
Shanghai
- Колумбия**
Libreria Latina Ltda
Apartado Aereo 4011
Bogota
- Костарика**
Treyos Hermanos
Apartado 1313
San Jose
- Куба**
La Casa Belga
Rene de Smedt
O'Reilly 455
La Habana
- Ливан**
Librairie universelle
Beyrouth
- Люксембург**
Librairie J Schummer
Place Guillaume
Luxembourg
- Нидерланды**
N V Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
s Gravenhage
- Никарагуа**
Ramiro Ramirez V
Agencia de Publicaciones
Managua, D N
- Новая Зеландия**
Gordon & Gotch, Ltd
Waring Taylor Street
Wellington
- Норвегия**
Norsk Bokimport A/S
Edv Storms Gate 1
Oslo
- Сирия**
Librairie universelle
Damas
- Соединенное Королевство**
H M Stationery Office
P O Box 569
London, S E 1
and at H M S O' Shops
London, Edinburgh
Manchester, Cardiff
Belfast and Bristol
- Соединенные Штаты
Америки**
International Documents
Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27 N Y
- Турция**
Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
Bevoglu-Istanbul
- Уругвай**
Hector D'Elia
Representacion de
Editoriales
Av 18 de Julio 1333 Esc 1
Montevideo
- Филиппины**
D P Perez Co
132 Riverside
San Juan
- Финляндия**
Ahteemmen Kirjakauppa
2, Keskuskatu
Helsinki
- Франция**
Editions A Pedone
13, rue Soufflot
Paris V°
- Чехословакия**
I Topie
Narodni Trida 9
Praha 1
- Чили**
Edmundo Pizarro
Merced 816
Santiago
- Швейцария**
Librairie Payot S A
Lausanne, Geneve, Vevey,
Montreux, Neuchâtel,
Berne, Basel,
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich 1
- Швеция**
C E Fritze & Kungl
Hofbokhandel A-B
Fredsgaten 2
Stockholm
- Эквадор**
Muñoz Hermanos y Cia
Nueve de Octubre 703
Guayaquil
- Югославия**
Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska ul 36
Beograd
- Южно-Африканский Союз**
Central News Agency Ltd
Commissioner & Rissik Sts
Johannesburg and at
Capetown Durban